

Rapport financier 2009 consolidé

Exercice terminé le 31 décembre

Nom Farnham

Code géographique 46112 **Code** 01

Type d'organisme municipal Municipalité locale

*Affaires municipales,
Régions et Occupation
du territoire*

Québec 

Rapport du trésorier ou du secrétaire-trésorier sur le rapport financier consolidé

S3

Section I - États financiers consolidés

Table des matières	S5
États financiers consolidés	S4 - S25
Renseignements non vérifiés consolidés	S26 - S28

Section II - Autres renseignements financiers

Table des matières	S30
Taux global de taxation réel vérifié	S31 - S34
Autres renseignements non vérifiés	S35 - S57

**RAPPORT DU TRÉSORIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
SUR LE RAPPORT FINANCIER CONSOLIDÉ**

Aux membres du conseil,

Je soussigné(e), Julie Laguë, atteste la véracité du rapport financier
consolidé de Farnham pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009.
(Nom de l'organisme)

Date 2010-04-27 Signature _____

Dernière modification : 2010-05-03 11:02:15

Réservé au ministère

30 825 481	4 984 235	7 033 117	1,6568
------------	-----------	-----------	--------

Section I - États financiers consolidés

TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
États financiers consolidés	
Rapport du vérificateur externe sur les états financiers consolidés	6
Rapport du vérificateur général sur les états financiers consolidés	6.1
Renseignements complémentaires consolidés	
Informations sectorielles consolidées	
Résultats détaillés par organismes	7
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales par organismes	8
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales par organismes	9
Variation des actifs financiers nets (de la dette nette) par organismes	10
Situation financière par organismes	11
Flux de trésorerie par organismes	12
Charges par objets par organismes	13
Résultats détaillés (1)	14
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales (1)	15
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales (1)	16
Charges par objets (1)	17
État consolidé des résultats	18
État consolidé de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette)	19
État consolidé de la situation financière	20
État consolidé des flux de trésorerie	21
Notes complémentaires aux états financiers consolidés	22
Autres renseignements complémentaires consolidés	
Excédent (déficit) accumulé consolidé	23
Avantages sociaux futurs consolidés	24
Endettement total net à long terme consolidé	25
Renseignements non vérifiés consolidés	
Analyse des revenus consolidés	27
Analyse des charges consolidées	28

(1) Lorsque le rapport financier est consolidé, ces pages ne s'impriment pas.

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE
SUR LES ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS**

Aux membres du conseil,

Nous avons vérifié l'état consolidé de la situation financière de la Ville de Farnham au 31 décembre 2009 et les états consolidés des résultats, de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la municipalité. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers consolidés donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Ville de Farnham au 31 décembre 2009 ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de ses actifs financiers nets (de la dette nette) et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Samson Bélair / Deloitte & Touche, s.e.n.c.r.l. (1)

(1) Comptable agréé auditeur permis no 9503

LIEU FARNHAM

DATE 2010-04-27

Dernière modification : 2010-05-03 11:02:15

Réservé au ministère

30 825 481	4 984 235	7 033 117	1,6568
------------	-----------	-----------	--------

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
SUR LES ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS**

LIEU _____

DATE _____

Dernière modification : 2010-05-03 11:02:15

Réservé au ministère

30 825 481	4 984 235	7 033 117	1,6568
------------	-----------	-----------	--------

**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES
RÉSULTATS DÉTAILLÉS PAR ORGANISMES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		<u>Réalisations 2008</u>	<u>Budget 2009</u>	<u>Réalisations 2009</u>			
		<u>Administration municipale</u>	<u>Administration municipale</u>	<u>Administration municipale</u>	<u>Ventilation de l'amortissement</u>	<u>Organismes contrôlés</u>	<u>Total consolidé¹</u>
Revenus							
Fonctionnement							
Taxes	1	7 930 357	7 940 900	8 074 502			8 074 502
Paiements tenant lieu de taxes	2	579 253	622 600	648 296			648 296
Quotes-parts	3					105 444	105 444
Transferts	4	530 820	467 700	656 232			656 232
Services rendus	5	535 601	483 000	738 784		863 394	1 602 178
Imposition de droits	6	260 842	207 300	248 208			248 208
Amendes et pénalités	7	77 168	66 500	52 742			52 742
Intérêts	8	92 730	85 000	93 941		38 604	132 545
Autres revenus	9	241 561		51 613		43 724	95 337
	10	10 248 332	9 873 000	10 564 318		1 051 166	11 615 484
Investissement							
Taxes	11						
Quotes-parts	12						
Transferts	13	307 165	566 000	4 289 412			4 289 412
Autres revenus							
Contributions des promoteurs	14	64 756		54 544			54 544
Autres	15	636 163		32 301			32 301
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	16						
	17	1 008 084	566 000	4 376 257			4 376 257
	18	11 256 416	10 439 000	14 940 575		1 051 166	15 991 741
Charges							
Administration générale	19	1 265 538	1 318 500	1 236 754	31 777	78 929	1 347 460
Sécurité publique	20	1 406 044	1 424 700	1 432 274	140 381		1 572 655
Transport	21	1 376 009	1 331 700	1 324 145	439 918		1 764 063
Hygiène du milieu	22	2 141 694	2 279 300	2 126 808	589 070	705 186	3 421 064
Santé et bien-être	23	45 546	46 000	71 552			71 552
Aménagement, urbanisme et développement	24	778 161	988 500	1 033 125	4 323		1 037 448
Loisirs et culture	25	1 127 708	1 240 600	1 221 392	142 222	153 470	1 517 084
Réseau d'électricité	26						
Frais de financement	27	117 419	388 200	268 080		8 100	276 180
Amortissement des immobilisations	28	1 316 034		1 347 691	(1 347 691)		
	29	9 574 153	9 017 500	10 061 821		945 685	11 007 506
Excédent (déficit) de l'exercice	30	1 682 263	1 421 500	4 878 754		105 481	4 984 235

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES
EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES PAR ORGANISMES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

		<u>Réalisations 2008</u>	<u>Budget 2009</u>	<u>Réalisations 2009</u>		
		<u>Administration municipale</u>	<u>Administration municipale</u>	<u>Administration municipale</u>	<u>Organismes contrôlés</u>	<u>Total consolidé¹</u>
Excédent (déficit) de l'exercice	1	1 682 263	1 421 500	4 878 754	105 481	4 984 235
Moins: revenus d'investissement	2	(1 008 084)	(566 000)	(4 376 257)	()	(4 376 257)
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales	3	674 179	855 500	502 497	105 481	607 978
CONCILIATION À DES FINS FISCALES						
<i>Ajouter (déduire)</i>						
Immobilisations						
Amortissement	4	1 316 034		1 347 691	341 148	1 688 839
Produit de cession	5			20 122		20 122
(Gain) perte sur cession	6			(284)		(284)
Réduction de valeur	7				32 452	32 452
	8	1 316 034		1 367 529	373 600	1 741 129
Propriétés destinées à la revente						
Coût des propriétés vendues	9			9 740		9 740
Réduction de valeur	10					
	11			9 740		9 740
Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales						
Remboursement ou produit de cession	12			47 834		47 834
(Gain) perte sur remboursement ou sur cession	13			(7 731)		(7 731)
Provision pour moins-value / Réduction de valeur	14					
	15			40 103		40 103
Financement						
Financement à long terme des activités de fonctionnement	16	132 901	200 000	225 235		225 235
Remboursement de la dette à long terme	17	(232 734)	(432 000)	(227 079)	(228 320)	(455 399)
	18	(99 833)	(232 000)	(1 844)	(228 320)	(230 164)
Affectations						
Activités d'investissement	19	(1 363 362)	(635 900)	(836 670)	(87 198)	(923 868)
Excédent (déficit) accumulé						
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	20	28 409		1 563		1 563
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	21	(111 473)	12 400	(190 529)	85 405	(105 124)
Montant à pourvoir dans le futur	22				(1 713)	(1 713)
Financement des investissements en cours	23					
	24	(1 446 426)	(623 500)	(1 025 636)	(3 506)	(1 029 142)
	25	(230 225)	(855 500)	389 892	141 774	531 666
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	26	443 954		892 389	247 255	1 139 644

¹ Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES
EXCÉDENT (DÉFICIT) D'INVESTISSEMENT À DES FINS FISCALES PAR ORGANISMES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Réalizations 2008		Budget 2009		Réalizations 2009		Total consolidé ¹
		Administration municipale		Administration municipale		Administration municipale	Organismes contrôlés	
Revenus d'investissement	1	1 008 084		566 000		4 376 257		4 376 257
CONCILIATION À DES FINS FISCALES								
<i>Ajouter (déduire)</i>								
Immobilisations								
Acquisition								
Administration générale	2	(45 609)	(96 700)	(230 005)	(823)	(230 005)	(823)	(230 828)
Sécurité publique	3	(194 383)	(66 600)	(31 194)		(31 194)		(31 194)
Transport	4	(951 337)	(1 500 300)	(1 243 251)		(1 243 251)		(1 243 251)
Hygiène du milieu	5	(809 683)	(3 394 500)	(1 265 759)	(85 998)	(1 265 759)	(85 998)	(1 351 757)
Santé et bien-être	6							
Aménagement, urbanisme et développement	7	(124 930)	(1 327 000)	(979 837)		(979 837)		(979 837)
Loisirs et culture	8	(4 732 089)	(909 500)	(705 022)	(377)	(705 022)	(377)	(705 399)
Réseau d'électricité	9							
	10	(6 858 031)	(7 294 600)	(4 455 068)	(87 198)	(4 455 068)	(87 198)	(4 542 266)
Propriétés destinées à la revente								
Acquisition	11	(665 028)		(43 085)		(43 085)		(43 085)
Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales								
Émission ou acquisition	12	(96 173)		(50 740)		(50 740)		(50 740)
Financement								
Financement à long terme des activités d'investissement	13		4 843 700			5 780 502		5 780 502
Affectations								
Activités de fonctionnement	14	1 363 362	635 900	836 670	87 198	836 670	87 198	923 868
Excédent accumulé								
Excédent de fonctionnement non affecté	15	821 443	1 089 000					
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	16	382 187	160 000	789 157		789 157		789 157
	17	2 566 992	1 884 900	1 625 827	87 198	1 625 827	87 198	1 713 025
	18	(5 052 240)	(566 000)	2 857 436		2 857 436		2 857 436
Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales	19	(4 044 156)		7 233 693		7 233 693		7 233 693

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES
VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DE LA DETTE NETTE) PAR ORGANISMES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

		Réalizations 2008	Budget 2009	Réalizations 2009		Total consolidé ¹
		Administration municipale	Administration municipale	Administration municipale	Organismes contrôlés	
Excédent (déficit) de l'exercice	1	1 682 263	1 421 500	4 878 754	105 481	4 984 235
Variation des immobilisations						
Acquisition	2	(6 858 031)	(7 294 600)	(4 455 068)	(87 198)	(4 542 266)
Produit de cession	3			20 122		20 122
Amortissement	4	1 316 034		1 347 691	341 148	1 688 839
(Gain) perte sur cession	5			(284)		(284)
Réduction de valeur	6				32 452	32 452
	7	(5 541 997)	(7 294 600)	(3 087 539)	286 402	(2 801 137)
Variation des propriétés destinées à la revente	8	(576 284)		(33 345)		(33 345)
Variation des stocks de fournitures	9	(1 475)		307	706	1 013
Variation des autres actifs non financiers	10	(3 732)		(2 634)	219	(2 415)
	11	(581 491)		(35 672)	925	(34 747)
Variation des actifs financiers nets ou de la dette nette	12	(4 441 225)	(5 873 100)	1 755 543	392 808	2 148 351
Actifs financiers nets (dette nette) au début de l'exercice	13	(4 169 202)		(8 610 427)	(143 743)	(8 754 170)
Redressement aux exercices antérieurs	14					
Actifs financiers nets redressés (dette nette redressée) au début de l'exercice	15	(4 169 202)		(8 610 427)	(143 743)	(8 754 170)
Actifs financiers nets (dette nette) à la fin de l'exercice	16	(8 610 427)	(5 873 100)	(6 854 884)	249 065	(6 605 819)

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES
SITUATION FINANCIÈRE PAR ORGANISMES
AU 31 DÉCEMBRE 2009**

		<u>2008</u>		<u>2009</u>		<u>2008</u>
		<u>Administration municipale</u>	<u>Administration municipale</u>	<u>Organismes contrôlés</u>	<u>Total consolidé¹</u>	<u>Total consolidé</u>
ACTIFS FINANCIERS						
Encaisse (note 4)	1	664 933	636 091	313 562	949 653	700 538
Placements temporaires (note 4)	2					86 750
Débiteurs (note 5)	3	2 442 683	6 217 799	115 583	6 333 382	2 578 992
Prêts (note 6)	4	145 539	131 264		131 264	145 539
Placements à long terme (notes 4 et 7)	5	178 233	188 870	315 544	504 414	597 706
Participations dans des entreprises municipales	6					
Actif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	7					
Autres actifs financiers (note 9)	8					
	9	3 431 388	7 174 024	744 689	7 918 713	4 109 525
PASSIFS						
Découvert bancaire	10					
Emprunts temporaires	11	7 600 000		12	12	7 721 262
Créditeurs et charges à payer (note 10)	12	1 710 448	1 814 677	495 612	2 310 289	2 182 746
Revenus reportés (note 11)	13	37 714	33 334		33 334	37 714
Dette à long terme (note 12)	14	2 693 653	12 180 897		12 180 897	2 921 973
Passif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	15					
	16	12 041 815	14 028 908	495 624	14 524 532	12 863 695
ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)	17	(8 610 427)	(6 854 884)	249 065	(6 605 819)	(8 754 170)
ACTIFS NON FINANCIERS						
Immobilisations (note 13)	18	31 197 638	34 284 677	1 701 675	35 986 352	33 185 715
Propriétés destinées à la revente (note 14)	19	1 252 810	1 286 155		1 286 155	1 252 810
Stocks de fournitures	20	81 753	81 446	5 957	87 403	88 416
Autres actifs non financiers (note 15)	21	66 828	69 464	1 926	71 390	68 973
	22	32 599 029	35 721 742	1 709 558	37 431 300	34 595 914
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ						
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	23	378 092	1 210 116	14 750	1 224 866	387 784
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	24	1 487 647	1 020 599	242 198	1 262 797	1 573 052
Montant à pourvoir dans le futur	25					(1 712)
Financement des investissements en cours	26	(8 251 314)	(1 090 399)		(1 090 399)	(8 251 314)
Investissement net dans les éléments à long terme	27	30 374 177	27 726 542	1 701 675	29 428 217	32 133 934
	28	23 988 602	28 866 858	1 958 623	30 825 481	25 841 744

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES
FLUX DE TRÉSORERIE PAR ORGANISMES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	Réalizations 2008		Réalizations 2009		Total consolidé ¹
		Administration municipale	Administration municipale	Organismes contrôlés	
Activités de fonctionnement					
Excédent (déficit) de l'exercice	1	1 682 263	4 878 754	105 481	4 984 235
Éléments sans effet sur la trésorerie					
Amortissement	2	1 316 034	1 347 691	341 148	1 688 839
Autres					
-Réduction de valeur	3			32 452	32 452
-Autres	4		6 262		6 262
	5	2 998 297	6 232 707	479 081	6 711 788
Variation nette des éléments hors caisse					
Débiteurs	6	(480 327)	(3 775 116)	21 366	(3 753 750)
Autres actifs financiers	7			103 929	103 929
Créditeurs et charges à payer	8	909 504	104 229	22 673	126 902
Revenus reportés	9	(3 910)	(4 380)		(4 380)
Actif / passif au titre des avantages sociaux futurs					
Propriétés destinées à la revente	11	(576 284)	(33 345)		(33 345)
Stocks de fournitures	12	(1 475)	307	705	1 012
Autres actifs non financiers	13	(3 732)	(2 636)	219	(2 417)
	14	2 842 073	2 521 766	627 973	3 149 739
Activités d'investissement en immobilisations					
Acquisition	15	(6 858 031)	(4 455 068)	(87 198)	(4 542 266)
Produit de cession	16		20 122		20 122
	17	(6 858 031)	(4 434 946)	(87 198)	(4 522 144)
Activités d'investissement en prêts, placements à long terme et participations dans des entreprises municipales					
Émission ou acquisition	18	(96 173)	(50 740)		(50 740)
Remboursement ou cession	19		47 834		47 834
	20	(96 173)	(2 906)		(2 906)
Activités de financement					
Émission de dettes à long terme	21		9 773 000		9 773 000
Remboursement de la dette à long terme	22	(290 261)	(285 756)	(228 320)	(514 076)
Variation nette des emprunts temporaires	23	4 300 000	(7 600 000)	(121 248)	(7 721 248)
Autres					
- Variation nette des frais reportés liés à la de	24				
-	25				
	26	4 009 739	1 887 244	(349 568)	1 537 676
Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie					
	27	(102 392)	(28 842)	191 207	162 365
Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) au début de l'exercice					
	28	848 463	664 933	122 355	787 288
Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) à la fin de l'exercice²					
	29	746 071	636 091	313 562	949 653

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

2. La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont composés de l'encaisse, du découvert bancaire et des placements temporaires dont l'échéance initiale est de moins de trois mois.

**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES
CHARGES PAR OBJETS PAR ORGANISMES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		<u>Réalisations 2008</u>	<u>Budget 2009</u>	<u>Réalisations 2009</u>	<u>Total consolidé¹</u>
		Administration municipale	Administration municipale	Administration municipale Organismes contrôlés	
Rémunération	1	2 490 080	2 643 700	2 625 164	2 810 789
Charges sociales	2	576 972	604 700	604 722	629 572
Biens et services	3	3 501 149	3 640 500	3 379 260	3 645 497
Frais de financement					
Intérêts et autres frais sur la dette à long terme à la charge					
De l'organisme municipal	4	82 962	355 500	211 252	217 569
D'autres organismes municipaux	5				
Du gouvernement du Québec et ses entreprises	6	22 172	20 700	43 421	43 421
D'autres tiers	7				
Autres frais de financement	8	12 285	12 000	13 407	15 190
Contributions à des organismes					
Organismes municipaux					
Quotes-parts	9	142 859	197 700	230 651	230 651
Autres	10	79 046			
Autres organismes	11	1 033 509	1 074 600	1 022 721	1 085 321
Amortissement des immobilisations	12	1 316 034		1 347 691	1 688 839
Autres	13	317 085	468 100	583 532	640 657
	14	9 574 153	9 017 500	10 061 821	11 007 506

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

**ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Budget 2009	Réalizations	
			2009	2008
Revenus				
Taxes	1	7 940 900	8 074 502	7 930 357
Paiements tenant lieu de taxes	2	622 600	648 296	579 253
Quotes-parts	3		105 444	
Transferts	4	467 700	4 945 644	1 502 475
Services rendus	5	483 000	1 602 178	1 139 024
Imposition de droits	6	207 300	248 208	260 842
Amendes et pénalités	7	66 500	52 742	77 168
Intérêts	8	85 000	132 545	122 125
Autres revenus	9		182 182	429 724
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	10			
	11	9 873 000	15 991 741	12 040 968
Charges				
Administration générale	12	1 318 500	1 347 460	1 342 227
Sécurité publique	13	1 424 700	1 572 655	1 406 044
Transport	14	1 331 700	1 764 063	1 376 009
Hygiène du milieu	15	2 279 300	3 421 064	2 484 670
Santé et bien-être	16	46 000	71 552	45 546
Aménagement, urbanisme et développement	17	988 500	1 037 448	778 161
Loisirs et culture	18	1 240 600	1 517 084	1 163 843
Réseau d'électricité	19			
Frais de financement	20	388 200	276 180	129 886
	21	9 017 500	11 007 506	8 726 386
Excédent (déficit) de l'exercice	22	855 500	4 984 235	3 314 582
Excédent (déficit) accumulé au début de l'exercice	23	25 841 744	25 841 744	22 527 162
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	24		(498)	
Excédent (déficit) accumulé redressé au début de l'exercice	25	25 841 744	25 841 246	22 527 162
Excédent (déficit) accumulé à la fin de l'exercice	26	26 697 244	30 825 481	25 841 744

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

Pour l'excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales, se référer aux renseignements complémentaires à la page S8 .

**ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DE LA DETTE NETTE)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Budget 2009	Réalizations	
			2009	2008
Excédent (déficit) de l'exercice	1	855 500	4 984 235	3 314 582
Variation des immobilisations				
Acquisition	2	(7 294 600)	(4 542 266)	(7 285 877)
Produit de cession	3		20 122	
Amortissement	4		1 688 839	1 316 034
(Gain) perte sur cession	5		(284)	
Réduction de valeur	6		32 452	
	7	(7 294 600)	(2 801 137)	(5 969 843)
Variation des propriétés destinées à la revente	8		(33 345)	(576 284)
Variation des stocks de fournitures	9		1 013	(534)
Variation des autres actifs non financiers	10		(2 415)	(2 333)
	11		(34 747)	(579 151)
Variation des actifs financiers nets ou de la dette nette	12	(6 439 100)	2 148 351	(3 234 412)
Actifs financiers nets (dette nette) au début de l'exercice	13		(8 754 170)	(5 519 758)
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	14			
Actifs financiers nets redressés (dette nette redressée) au début de l'exercice	15		(8 754 170)	(5 519 758)
Actifs financiers nets (dette nette) à la fin de l'exercice	16	(6 439 100)	(6 605 819)	(8 754 170)

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

**ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE
AU 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
ACTIFS FINANCIERS			
Encaisse (note 4)	1	949 653	700 538
Placements temporaires (note 4)	2		86 750
Débiteurs (note 5)	3	6 333 382	2 578 992
Prêts (note 6)	4	131 264	145 539
Placements à long terme (notes 4 et 7)	5	504 414	597 706
Participations dans des entreprises municipales	6		
Actif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	7		
Autres actifs financiers (note 9)	8		
	9	<u>7 918 713</u>	<u>4 109 525</u>
PASSIFS			
Découvert bancaire	10		
Emprunts temporaires	11	12	7 721 262
Créditeurs et charges à payer (note 10)	12	2 310 289	2 182 746
Revenus reportés (note 11)	13	33 334	37 714
Dette à long terme (note 12)	14	12 180 897	2 921 973
Passif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	15		
	16	<u>14 524 532</u>	<u>12 863 695</u>
ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)	17	<u>(6 605 819)</u>	<u>(8 754 170)</u>
ACTIFS NON FINANCIERS			
Immobilisations (note 13)	18	35 986 352	33 185 715
Propriétés destinées à la revente (note 14)	19	1 286 155	1 252 810
Stocks de fournitures	20	87 403	88 416
Autres actifs non financiers (note 15)	21	71 390	68 973
	22	<u>37 431 300</u>	<u>34 595 914</u>
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ	23	<u>30 825 481</u>	<u>25 841 744</u>
Engagements contractuels (note 16)			
Éventualités (note 17)			

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

**ÉTAT CONSOLIDÉ DES FLUX DE TRÉSORERIE
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
Activités de fonctionnement			
Excédent (déficit) de l'exercice	1	4 984 235	3 314 582
Éléments sans effet sur la trésorerie			
Amortissement	2	1 688 839	1 316 034
Autres			
- Réduction de valeur	3	32 452	(12 711)
- Amortissement / Autres	4	6 262	(1 316 034)
	5	6 711 788	3 301 871
Variation nette des éléments hors caisse			
Débiteurs	6	(3 753 750)	(601 964)
Autres actifs financiers	7	103 929	
Créditeurs et charges à payer	8	126 902	988 211
Revenus reportés	9	(4 380)	(3 910)
Actif / passif au titre des avantages sociaux futurs	10		
Propriétés destinées à la revente	11	(33 345)	
Stocks de fournitures	12	1 012	(534)
Autres actifs non financiers	13	(2 417)	(2 333)
	14	3 149 739	3 681 341
Activités d'investissement en immobilisations			
Acquisition	15	(4 542 266)	(7 285 877)
Produit de cession	16	20 122	
	17	(4 522 144)	(7 285 877)
Activités d'investissement en prêts, placements à long terme et participations dans des entreprises municipales			
Émission ou acquisition	18	(50 740)	(96 173)
Remboursement ou cession	19	47 834	(569 460)
	20	(2 906)	(665 633)
Activités de financement			
Émission de dettes à long terme	21	9 773 000	
Remboursement de la dette à long terme	22	(514 076)	(396 365)
Variation nette des emprunts temporaires	23	(7 721 248)	4 421 250
Autres			
- Variation nette des frais reportés liés à la dette à long te	24		
-	25		
	26	1 537 676	4 024 885
Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie			
	27	162 365	(245 284)
Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) au début de l'exercice			
	28	787 288	1 032 572
Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) à la fin de l'exercice¹			
	29	949 653	787 288

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

1. La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont composés de l'encaisse, du découvert bancaire et des placements temporaires dont l'échéance initiale est de moins de trois mois.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

1. Statut de l'organisme municipal

La Ville de Farnham est un organisme municipal en vertu de la Loi sur les cités et villes (LRQC. c-19)

2. Principales méthodes comptables**A) Périmètre comptable**

La Ville de Farnham présente des états financiers consolidés.

L'organisme suivant a été consolidé sur la base de la consolidation pure:
La bibliothèque de Farnham inc.

L'organisme suivant a été consolidé sur la base de la consolidation proportionnelle selon le % détenu par le ville de Farnham soit 25%:

Régie intermunicipale d'élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi

B) Comptabilité d'exercice

La comptabilisation des transactions s'effectue selon la méthode de comptabilité d'exercice. En vertu de cette méthode, les éléments de revenus, de charges, d'actifs et de passifs sont constatés au cours de l'exercice où ont lieu les faits et les transactions leur donnant lieu.

Les charges comprennent le coût des biens consommés et des services obtenus au cours de l'exercice et incluent l'amortissement annuel du coût des immobilisations.

Selon cette méthode les revenus et les dépenses sont comptabilisés au cours de l'exercice où ont eu lieu les faits ou les événements. Ces transactions sont comptabilisées sans égard au moment où elles sont réglées.

Par ailleurs, les dépenses d'opérations sont établies sans l'amortissement des immobilisations, du remboursement en capital de la dette à long terme ou des immobilisations ou placements à même les revenus.

C) Stocks

Les stocks se composent de fournitures qui seront consommées dans le cours normal des opérations au cours des prochains exercices financiers. Les stocks sont évalués selon la méthode du coût moyen. Les stocks sont présentés au moins élevés du coût ou de la valeur nette de réalisation.

D) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Le coût comprend les frais financiers capitalisés pendant la période de construction ou d'amélioration. Les immobilisations en cours de construction ou d'amélioration ne font pas l'objet d'amortissement avant leur mise en service.

Les immobilisations sont amorties, à l'exception des terrains qui ne sont pas amortis en fonction de leur durée de vie utile estimative selon la méthode de l'amortissement linéaire sur les périodes suivantes:

Infrastructures	2.63 % à 25 %
Bâtiments	2.63 %
Véhicules	5.00 % à 10 %
Machinerie, outillage et équipement divers	10.00 % à 20 %
Ameublement et équipement de bureau	10.00 % à 20 %

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

Les immobilisations corporelles de la Bibliothèque sont comptabilisées au coût. L'amortissement des immobilisations corporelles est établi selon les méthodes suivantes et aux taux suivants:

Matériel informatique et logiciels	Linéaire	25 %
Mobilier, équipement et enseigne	Dégressive	20 %

Les éléments incorporels ne sont pas constatés dans les états financiers.

E) Revenus de transfert

Les revenus de transfert sont constatés aux états financiers dans l'exercice au cours duquel surviennent les faits qui donnent lieu aux transferts, dans la mesure où ils ont été autorisés, les critères d'admissibilité ont été satisfaits et une estimation raisonnable des montants est possible.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009****F) Avantages sociaux futurs****Régimes de retraite à cotisations déterminées**

La charge correspond aux cotisations versées par l'employeur.

Un passif est constaté dans les créditeurs et frais courus pour des cotisations dues non versées à la fin de l'exercice, de même que pour des cotisations à être versées dans les exercices subséquents relativement à des services déjà rendus.

Le régime de retraite des élus municipaux auquel participe la municipalité est comptabilisé comme un régime de retraite à cotisations déterminées.

Le Régime enregistré d'épargne-retraite (REER) offert par la municipalité est comptabilisé comme un régime de retraite à cotisations déterminées.

Le régime de retraite à prestations déterminées interemployeurs, auquel participe la municipalité sans en être le promoteur, est comptabilisé comme un régime de retraite à cotisations déterminées.

Avantages sociaux futurs à prestations déterminées

En plus des prestations de retraite, ces avantages comprennent notamment :

- les avantages complémentaires de retraite comme la couverture des soins de santé et l'assurance vie offertes aux retraités;
- les congés de maladie accumulés par les employés.

La charge est établie selon la comptabilité d'exercice intégrale de manière à attribuer le coût des prestations constituées aux exercices au cours desquels les services correspondants sont rendus par les salariés participants. Se rajoutent, à titre de frais de financement, les intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées moins le rendement espéré des actifs du régime.

Un actif ou un passif au titre des avantages sociaux futurs est présenté à l'état de la situation financière pour refléter l'écart à la fin de l'exercice entre la valeur des obligations au titre des prestations constituées et la valeur des actifs du régime, net des gains et pertes actuariels non amortis et net d'une provision pour moins-value dans le cas d'un actif s'il y a lieu.

Les obligations au titre des prestations constituées sont calculées de façon actuarielle selon la méthode suivante :, à partir des hypothèses les plus probables de la municipalité en matière d'évolution des salaires, de roulement du personnel, d'âge de départ à la retraite des participants, d'évolution des coûts futurs et d'autres facteurs actuariels.

Aux fins du calcul de la valeur des actifs et du rendement espéré des actifs, ceux-ci sont évalués en date du 31 décembre 2009 selon la méthode suivante : valeur lissée 3 ans avec conversion progressive depuis le 1er janvier 2007.

Les gains et les pertes actuariels sont amortis sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active (DMERCA) des salariés participants. L'amortissement débute dans l'exercice subséquent à celui de la constatation du gain ou de la perte.

Le coût des services passés découlant d'une modification de régime est passé immédiatement comme charge. Il fait l'objet en contrepartie d'un montant à pourvoir dans le futur pour fins de taxation.

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

L'excédent de la charge de l'exercice sur le décaissement requis dans le cas des régimes non capitalisés fait l'objet en contrepartie d'un montant à pourvoir dans le futur pour fins de taxation.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009****G) Montant à pourvoir dans le futur**

S.O.

H) Autres éléments**PLACEMENTS TEMPORAIRES**

Les placements temporaires sont comptabilisés au coût.

PLACEMENTS À LONG TERME

Les placements à long terme sont comptabilisés au moindre du coût et de la valeur de recouvrement nette.

PROPRIÉTÉS DESTINÉES À LA REVENTE

Les propriétés destinées à la revente sont évaluées au moindre du coût ou de la valeur nette de réalisation. Le coût est déterminé selon la méthode du coût propre.

DETTE À LONG TERME

Les frais d'émission liés à la dette à long terme sont reportés et amortis sur la durée de chaque emprunt concerné selon la méthode linéaire. Le solde non amorti est inclus aux frais reportés liés à la dette à long terme. La dette à long terme est présentée nette de ces frais à l'état de la situation financière.

CONSTATATION DES REVENUS

Les taxes sont constatées lors du dépôt des rôles de perception général et spéciaux à la date de l'avis public annonçant le dépôt de ces rôles;

Les taxes afférentes aux modifications des rôles d'évaluation sont comptabilisées lors de l'émission des certificats d'évaluateur;

Les revenus des services rendus sont constatés lorsque le service est rendu et qu'il donne lieu à une créance;

Les droits de mutation immobilière sont constatés à la date de l'inscription du transfert par l'officier de la publicité des droits;

Les amendes et pénalités se rapportant à l'année visée sont constatées lors de l'émission des contraventions;

Les dons sont constatés à leur juste valeur marchande dans l'exercice où ils sont attribués par un acte juridique à la date officielle inscrite au document légal.

ESTIMATIONS COMPTABLES

Pour dresser les états financiers, la direction de la Ville doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers et les notes y afférentes. Ces estimations sont fondées sur la connaissance que la direction possède des événements en cours et sur les mesures que la Ville pourrait prendre à l'avenir. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

3. Modification de méthodes comptables

La Ville a adopté en 2009 un nouveau modèle de présentation basé sur le concept de la dette nette de même que de nouvelles normes en matière de présentation des immobilisations, conformément aux Principes Comptables Généralement Reconnus du Canada pour le secteur public.

Ces modifications de méthodes comptables ont été appliquées rétroactivement en retraitant les états financiers de l'exercice précédent (voir note 18).

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
4. Encaisse et placements affectés			
Montants affectés compris dans les actifs financiers suivants :			
Encaisse	1	250 013	343 485
Placements temporaires	2		
Placements à long terme	3	315 544	315 338
Note			
5. Débiteurs			
Taxes municipales	4	598 505	400 230
Taxes-certificats de vente pour défaut de paiement des taxes	5		
Gouvernement du Québec et ses entreprises	6	4 979 038	1 361 525
Gouvernement du Canada et ses entreprises	7	265 102	399 941
Organismes municipaux	8	178 444	144 375
Autres			
- Mutations et comptes clients	9	112 523	126 252
- amendes et divers	10	199 770	146 669
	11	6 333 382	2 578 992
Montants des débiteurs affectés au remboursement de la dette à long terme			
Gouvernement du Québec et ses entreprises	12	4 222 789	664 215
Organismes municipaux	13		
Autres tiers	14		
	15	4 222 789	664 215
Provision pour créances douteuses déduite des débiteurs	16	1 055	1 235
Note			
6. Prêts			
Prêts à un office d'habitation	17	30 375	30 375
Prêts à un fonds d'investissement	18		
Autres			
- Renouveau urbain	19	100 889	115 164
-	20		
	21	131 264	145 539
Note			
7. Placements à long terme			
Placements à titre d'investissement	22	188 870	178 233
Autres placements	23	315 544	419 473
	24	504 414	597 706
Note			
Dépôts à terme, 1.3 % à 3.05 %			
Obligations, 4.75 % à 6.647 %			

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

	2009	2008
8. Avantages sociaux futurs		
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs		
Actif (passif) des régimes à prestations déterminées capitalisés	25	
(Passif) des régimes à prestations déterminées non capitalisés	26	(_____) (_____)
	27	
Charge de l'exercice		
Régimes à prestations déterminées capitalisés	28	217 400 197 700
Régimes à prestations déterminées non capitalisés	29	
Régimes à cotisations déterminées	30	
Autres régimes (REER et autres)	31	13 618 5 416
Régimes de retraite des élus municipaux	32	14 679 14 108
	33	245 697 217 224

Se référer à la section "Autres renseignements complémentaires" pour plus de détails.

9. Autres actifs financiers		
Propriétés destinées à la revente (note 14)	34	
Autres	35	
	36	

Note

10. Crédoiteurs et charges à payer		
Fournisseurs	37	1 238 129 921 220
Salaires et avantages sociaux	38	292 608 81 042
Dépôts et retenues de garantie	39	251 893 565 379
Provision pour contestations d'évaluation	40	
Activités de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	41	340 006 315 338
Autres		
- Taxes sur les redevances	42	48 076 299 767
- Autres	43	139 577
-	44	
-	45	
-	46	
	47	2 310 289 2 182 746

Note

11. Revenus reportés		
Taxes perçues d'avance	48	
Transferts	49	
Autres		
- Surplus actuariel RREM	50	33 334 37 714
-	51	
	52	33 334 37 714

Note

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

						2009	2008
12. Dette à long terme							
	<u>Taux d'intérêt</u>		<u>Échéance</u>				
	<u>de</u>	<u>à</u>	<u>de</u>	<u>à</u>			
Obligations et billets en monnaie canadienne	2,90	4,60	2011	2015	53	12 161 800	2 880 850
Obligations et billets en monnaies étrangères					54		
Autres dettes à long terme							
Gouvernement du Québec et ses entreprises					55	19 097	23 803
Organismes municipaux					56		
Obligations découlant de contrats de location-acquisition					57		
Autres					58		17 320
					59	12 180 897	2 921 973
Frais reportés liés à la dette à long terme					60	()	()
					61	12 180 897	2 921 973

Les versements estimatifs sur la dette à long terme pour les prochains exercices sont les suivants :

	<u>Obligations et billets</u>		<u>Autres dettes à long terme</u>			<u>Total 2009</u>		
	<u>Avec fonds d'amortissement</u>	<u>Sans fonds d'amortissement</u>	<u>Location-acquisition</u>	<u>Autres</u>				
2010	62	70	755 700	78	87	19 097	95	774 797
2011	63	71	1 960 600	79	88		96	1 960 600
2012	64	72	1 301 500	80	89		97	1 301 500
2013	65	73	579 000	81	90		98	579 000
2014	66	74	3 550 000	82	91		99	3 550 000
2015 et +	67	75	4 015 000	83	92		100	4 015 000
	68	76	12 161 800	84	93	19 097	101	12 180 897
Intérêts et frais accessoires				85	()		102	()
	69	77	12 161 800	86	94	19 097	103	12 180 897

Note

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

13. Immobilisations		Solde au début		Addition		Cession / Ajustement		Solde à la fin	
COÛT									
Infrastructures									
Eau potable	104	9 256 833	132		159		186	9 256 833	
Eaux usées	105	13 419 599	133	1 019 595	160	(670 495)	187	15 109 689	
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	106	10 877 456	134		161	(4 152 876)	188	15 030 332	
Autres	107	8 995 102	135	46 631	162		189	9 041 733	
Réseau d'électricité	108		136		163		190		
Bâtiments	109	4 340 684	137	21 139	164	(6 165 555)	191	10 527 378	
Améliorations locatives	110		138		165		192		
Véhicules	111	2 115 251	139	114 568	166	138 261	193	2 091 558	
Ameublement et équipement de bureau	112	957 811	140	33 649	167	6 586	194	984 874	
Machinerie, outillage et équipement divers	113	3 276 557	141	248 504	168	204 989	195	3 320 072	
Terrains	114	172 078	142		169		196	172 078	
Autres	115		143		170		197		
	116	<u>53 411 371</u>	144	<u>1 484 086</u>	171	<u>(10 639 090)</u>	198	<u>65 534 547</u>	
Immobilisations en cours	117	<u>10 743 065</u>	145	<u>3 058 180</u>	172	<u>11 021 108</u>	199	<u>2 780 137</u>	
	118	<u>64 154 436</u>	146	<u>4 542 266</u>	173	<u>382 018</u>	200	<u>68 314 684</u>	
AMORTISSEMENT CUMULÉ									
Infrastructures									
Eau potable	119	5 990 030	147	192 025	174		201	6 182 055	
Eaux usées	120	8 261 699	148	319 581	175		202	8 581 280	
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	121	5 548 664	149	261 601	176		203	5 810 265	
Autres	122	4 715 464	150	459 643	177	1 318	204	5 173 789	
Réseau d'électricité	123		151		178		205		
Bâtiments	124	2 490 274	152	114 164	179		206	2 604 438	
Améliorations locatives	125		153		180		207		
Véhicules	126	1 201 838	154	121 241	181	117 925	208	1 205 154	
Ameublement et équipement de bureau	127	855 526	155	40 504	182	6 096	209	889 934	
Machinerie, outillage et équipement divers	128	1 905 226	156	180 080	183	203 889	210	1 881 417	
Autres	129		157		184		211		
	130	<u>30 968 721</u>	158	<u>1 688 839</u>	185	<u>329 228</u>	212	<u>32 328 332</u>	
VALEUR COMPTABLE NETTE	131	<u>33 185 715</u>					213	<u>35 986 352</u>	
Biens loués en vertu de contrats de location-acquisition inclus dans les immobilisations									
Coût	214		217		219		221		
Amortissement cumulé	215	(_____)	218	(_____)	220	(_____)	222	(_____)	
Valeur comptable nette	216	<u>_____</u>					223	<u>_____</u>	

Note

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
14. Propriétés destinées à la revente			
Immeubles de la réserve foncière	224	958 554	924 138
Immeubles industriels municipaux	225	309 078	309 078
Autres	226	18 523	19 594
	227	1 286 155	1 252 810
Présentées à titre d'autres actifs financiers (note 9)	228		
Présentées à titre d'actifs non financiers sous le poste "Propriétés destinées à la revente"	229	1 286 155	1 252 810

Note**15. Autres actifs non financiers**

Frais payés d'avance	230	71 142	68 695
Frais reportés			
-	231	248	278
-	232		
	233	71 390	68 973

Note**16. Engagements contractuels**

a) En vertu de conventions avec la Société d'Habitation du Québec, la Ville de Farnham s'est engagée à participer jusqu'à concurrence de 10% aux déficits d'exploitation de l'Office Municipal d'Habitation de Farnham qu'elle reconnaît.

b) La Ville de Farnham est liée en vertu des contrats suivants:

La municipalité s'est engagée à verser 175 390 \$ en 2010 et 2011 et 146 576 \$ en 2012 pour un total de 321 966 \$ relativement à des contrats de surveillance et d'entretien des chemins en période hivernale.

La municipalité s'est engagée à verser 121 803 \$ en 2010 relativement à un contrat de traitement des et valorisation des boues de l'usine d'épuration.

La municipalité s'est engagée à verser 6 976 \$ en 2010 relativement à un contrat d'entretien du réseau d'éclairage public.

La municipalité s'est engagée à verser:

2010 102 120 \$
2011 39 981 \$
2012 112 352 \$
2013 39 981 \$
2014 113 956 \$
2014 127 988 \$

Pour un total de 536 378 \$ relativement à un contrat de services professionnel en évaluation foncière.

Engagement de crédit

En vertu d'une entente signée avec la Société Québécoise d'assainissement des Eaux, la

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

municipalité s'est engagée à rembourser à la société sur une période de 20 ans, sa part des travaux représentant 10 % d'un montant total de 9 128 240 \$.

Au 31 décembre 2009, le solde dû est de 19 097 \$.

RÉGIE

Au cours de l'exercice terminé le 31 décembre 1998, la Régie a obtenu son certificat d'autorisation du gouvernement du Québec pour l'agrandissement du site actuel. Les travaux d'agrandissement sont complétés et l'utilisation du nouveau site est en vigueur depuis 2000. Suite à l'obtention du certificat, la Régie s'est engagée à créer un fonds de post-fermeture et d'y confier des contributions dont la valeur totale devra être équivalente à la valeur que représentera la somme de 3 200 000 \$ actualisée par indexation au 1er janvier de chacune des années comprises dans la période allant du début des opérations de l'aire d'agrandissement jusqu'à l'année où il sera mis fin à l'exploitation de cette aire d'enfouissement, sur la base du taux de variation des indices des prix à la consommation pour le Canada, tels que compilés par Statistique Canada.

La Régie s'est engagée à verser à deux municipalités membres, sur une période de huit ans échéant en 2013, une somme totale de 80 000 \$ pour des travaux d'entretien et d'amélioration du Rang St-Joseph.

La Régie s'est engagée à verser à la M.R.C. de Brome-Missisquoi une somme approximative de 60 000 \$ dans le cadre d'une entente sur le financement de la mise en oeuvre du Programme de gestion des matières résiduelles.

La Régie s'est engagée d'après une entente de services professionnels pour le traitement des déchets dangereux échéant en 2011 à verser une somme approximative totale de 65 050 \$ durant cette période.

La Régie s'est engagée d'après des ententes de services professionnels pour divers projets échéant à différentes dates en 2010 à verser une somme approximative totale de 25 000 \$ durant cette période.

17. Éventualités**a) Cautionnement et garantie**

La Ville cautionne le fonds de développement Farnham-Rainville pour un montant de 818 620\$ et Le Service ambulancier Farnham inc. pour un montant de 160 000\$.

La ville est d'avis que ce cautionnement n'aura aucune incidence importante sur la situation financière de la ville.

b) Auto-assurance

N/A

c) Poursuites

N/A

d) Autres

Risques environnementaux

Les opérations de la Régie sont régies par les lois gouvernementales concernant la

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

protection de l'environnement. Les conséquences environnementales sont difficilement identifiables en ce qui concerne la résultante, son échéance ou son impact. Présentement, au meilleur de la connaissance des dirigeants, la Régie opère en conformité avec les lois et les règlements en vigueur à l'exception d'une infraction pour laquelle le plan de correction est déjà entrepris. Tout paiement pouvant résulter de la restauration de sites, sauf pour le coût de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement, serait comptabilisé aux résultats de l'exercice alors en cours.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

18. Redressement aux exercices antérieurs**VILLE**

À la suite des modifications de méthodes comptables appliquées rétroactivement en retraitant les états financiers de l'exercice précédent, l'amortissement des immobilisations a été pris en compte dans les charges de 2008 et l'acquisition d'immobilisations, n'étant plus une charge, y a été retranchée de manière à présenter les charges selon les nouvelles normes.

Les charges sont par conséquent établies uniquement à des fins de fonctionnement.

Ces redressements n'ont aucun effet sur l'excédent (déficit) accumulé de la Ville au 1er janvier 2009.

RÉGIE

À la suite des modifications de méthodes comptables appliquées rétroactivement en retraitant les états financiers de l'exercice précédent, l'amortissement des immobilisations d'un montant de 324 053 \$ a été pris en compte dans les charges de 2008 et l'acquisition d'immobilisations d'un montant de 427 696 \$, n'étant plus une charge, y a été retranchée de manière à présenter les charges selon les nouvelles normes.

Les charges sont par conséquent établies uniquement à des fins de fonctionnement.

Ces redressements n'ont aucun effet sur l'excédent (déficit) accumulé de la Ville au 1er janvier 2009.

19. Données budgétaires

L'état des résultats et l'état de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) comportent une comparaison avec le budget adopté par la Ville.

20. Ligne de crédit

La Ville de Farnham dispose d'une ligne de crédit de 3 000 000 \$. Les montants prélevés portent intérêt au taux préférentiel (2.25 % au 31 décembre 2009).

21. Risques environnementaux

Les opérations de la Régie sont régies par les lois gouvernementales concernant la protection de l'environnement. Les conséquences environnementales sont difficilement identifiables en ce qui concerne la résultante, son échéance ou son impact. Présentement, au meilleur de la connaissance de ses dirigeants, la Régie opère en conformité avec les lois et les règlements en vigueur à l'exception d'une infraction pour laquelle le plan de correction est déjà entrepris. Tout paiement pouvant résulter de la restauration de sites, sauf pour le coût de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement, serait comptabilisé aux résultats de l'exercice en cours.

22. Reclassement

Certains chiffres comparatifs ont été reclassés afin de rendre leur présentation conforme à celle adoptée pour l'exercice écoulé.

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ CONSOLIDÉ
AU 31 DÉCEMBRE 2009

		2009	2008
Excédent (déficit) accumulé			
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	1	1 224 866	387 784
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	2	1 262 797	1 573 052
Montant à pourvoir dans le futur	3		(1 712)
Financement des investissements en cours	4	(1 090 399)	(8 251 314)
Investissement net dans les éléments à long terme	5	29 428 217	32 133 934
	6	30 825 481	25 841 744

VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS

Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés

Excédent de fonctionnement affecté			
- Ancienne Ville de Farnham	7	229 886	293 168
- Nouvelle Ville	8	412 708	764 966
- Régie intermunicipale déchets	9	242 198	85 405
- Ancienne mun. de Rainville	10	61 961	85 000
-	11		
-	12		
-	13		
-	14		
-	15		
-	16		
	17	946 753	1 228 539

Réserves financières

-	18		
-	19		
-	20		
-	21		
-	22		
-	23		
	24		

Fonds réservés

Fonds de roulement	25	151 926	279 865
Fonds parcs et terrains de jeux	26	71 304	49 651
Fonds local (ou fonds régional pour les MRC) - Réfection et entretien de certaines voies publiques	27		
Société québécoise d'assainissement des eaux	28	1 579	1 990
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	29	90 493	17 715
Fonds d'amortissement	30		
Financement des activités de fonctionnement	31		
Autres			
- Stationnement	32	742	742
- Refinancement en cours	33		(5 450)
-	34		
-	35		
	36	316 044	344 513
	37	1 262 797	1 573 052

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ CONSOLIDÉ (suite)
AU 31 DÉCEMBRE 2009

	2009	2008
VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS (suite)		
Montant à pourvoir dans le futur		
Modifications comptables du 1 ^{er} janvier 2000		
Salaires et avantages sociaux	38	
Intérêts sur la dette à long terme	39	1 712
Élections	40	
Avantages sociaux futurs		
Déficit initial au 1 ^{er} janvier 2007		
Régimes capitalisés	41	
Régimes non capitalisés	42	
Avantages postérieurs au 1 ^{er} janvier 2007		
Régimes capitalisés	43	
Régimes non capitalisés	44	
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	45	
Autres		
-	46	
-	47	
	48	1 712
Financement des investissements en cours		
Financement non utilisé	49	
Investissements à financer	50 (1 090 399) (8 251 314)	51 (8 251 314)
	51 (1 090 399)	52 (8 251 314)
Investissement net dans les éléments à long terme		
Éléments d'actif		
Immobilisations	52 35 986 352	53 33 185 715
Propriétés destinées à la revente	53 1 286 155	54 1 252 810
Prêts	54 131 264	55 145 539
Placements à titre d'investissement	55 188 870	56 178 233
Participations dans des entreprises municipales	56	
	57 37 592 641	58 34 762 297
Éléments de passif		
Dette à long terme	58 12 180 897	59 2 921 973
Frais reportés liés à la dette à long terme	59	
Montants des débiteurs et autres montants affectés au remboursement de la dette à long terme	60 (4 222 789) (664 215)	61 (664 215)
Autres dettes n'affectant pas l'investissement net	61 () ()	62 ()
	62 7 958 108	63 2 257 758
Dette en cours de refinancement et autres éléments	63 206 316	64 370 605
	64 8 164 424	65 2 628 363
	65 29 428 217	66 32 133 934

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

A) RÉGIMES CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES

		Régimes de retraite enregistrés		Régimes supplémentaires de retraite		Régimes d'avantages complémentaires de retraite
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	1	1	2		3	

Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements

1- DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÉGIME: 1er janvier 1973.

2- DATE DE LA RETRAITE

a) Retraite normale: 65 ans

b) Retraite facultative: 60 ans

c) Retraite anticipée: à compter de 55 ans. La rente est alors réduite de .5% par mois entre l'âge atteint et la date de la retraite facultative.

3- CRÉANCE DE RENTE

À compter de la date de sa retraite normale, chaque participant a droit à une rente normale dont le montant annuel est égal à la somme des éléments suivants:

a) Cols bleus (catégorie 1) et cols blanc (catégorie 4)

. Pour les années de services reconnus antérieures au 1er janvier 1988, le plus élevé de i) et ii):

i) la somme de 1, 2 et 3:

1. une rente annuelle telle qu'apparaissant en annexe;

2. pour le participant actif en date du 1er janvier 1990, une rente annuelle telle qu'apparaissant en annexe du texte du régime, créditée suite à l'amélioration du régime au 1er janvier 1990 égale à 10.33% de la rente annuelle accumulée au 1er janvier 1988 pour les participants de la catégorie 4;

3. pour le participant actif en date du 1er janvier 1993, une rente annuelle telle qu'apparaissant en annexe créditée suite à l'amélioration du régime au 1er janvier 1993 égale à 5.97% de la rente annuelle accumulée au 1er janvier 1988 pour les participants de la catégorie 4.

ii) la somme de 1, 2, 4 et 5.

1. pour les années de services reconnus au 1er janvier 1973, une rente annuelle telle qu'apparaissant en annexe du texte du régime.

2. pour le participant actif en date du 1er janvier 1996, une rente annuelle telle qu'apparaissant en annexe du texte du régime, créditée suite à l'amélioration du régime au 1er janvier 1996 égale à 13.79% de la rente annuelle mentionnée au point 1 ci-dessus pour les participants de la catégorie 1;

3. pour le participant actif en date du 1er janvier 1999, une rente annuelle telle qu'apparaissant en annexe du texte du régime, créditée suite à l'amélioration du régime au 1er janvier 1999 égale à 10% de la rente annuelle mentionnée au point 1 ci-dessus pour les participants de la catégorie 1;

4. pour le participant actif en date du 1er janvier 2002, une rente annuelle telle qu'apparaissant en annexe du texte du régime, créditée suite à l'amélioration du régime au 1er janvier 2002 égale à 17.0% de la rente annuelle mentionnée au point 1 ci-dessus pour les participants de la catégorie 1;

5. 1.85% du salaire final multiplié par les années de services reconnus postérieures au 31 décembre 1972 et antérieures au 1er janvier 1988 pour le participant de la catégorie

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

1 et 2% du salaire final multiplié par les années de services reconnus postérieures au 31 décembre 1972 et antérieures au 1er janvier 1988 pour le participant de la catégorie 4.

. Pour les années de services reconnus postérieures au 31 décembre 1987 et antérieures au 1er janvier 1989, le plus élevé des montants suivants;

i) 2% du salaire final multiplié par ses années de services reconnus pour le participant de la catégorie 1 ou de la catégorie 4;

ii) la différence entre:

- 2% du salaire pour cette année; et

- 0.6% du salaire pour cette année jusqu'à concurrence maximum des gans admissibles pour cette même année.

. Pour les années de services reconnus postérieures au 31 décembre 1988 et antérieures au 1er janvier 2002, 2.0% du salaire final multiplié par ses années de services reconnus pour un participant de la catégorie 1 ou de la catégorie 4.

. Pour les années de services postérieures au 31 décembre 2001, 2.0% du salaire final multiplié par ses années de services reconnus pour un participant de la catégorie 1 ou de la catégorie 4.

b) Cadres (catégorie 3)

2% du salaire final multiplié par ses années de services reconnus.

La valeur actuelle de la rente normale relative aux années de services reconnus antérieures au 1er janvier 1990 doit être au moins égale aux cotisations salariales versées avant cette date et accumulées avec intérêts.

4. PRESTATION ACCESSOIRE

Tout participant actif de catégorie 3 ou 4 qui prend sa retraite après avoir atteint les critères de retraite facultative recevra une prestation de raccordement dont le montant est établi en multipliant le nombre d'années de service reconnu au 1er janvier 2008, ou à la date de la cessation de service si antérieure, par 0.7% de salaire au 1er janvier 2005.

5. PRESTATION EN CAS DE CESSATION DE SERVICE

Rente différée à la date de la retraite normale. Il est possible de recevoir sa rente à compter de 55 ans. Toutefois, la rente sera réduite de 0.5% par mois entre l'âge atteint et l'âge auquel la retraite facultative aurait été atteinte.

6. PRESTATION DE DÉCÈS AVANT LA RETRAITE

Remboursement de la valeur actuelle de la rente accumulée par le participant avant son décès

7. PRESTATION DE DÉCÈS APRÈS LA RETRAITE

a) cols bleus

la rente continue, s'il y a lieu, à être versée au bénéficiaire jusqu'à ce que 60 versement mensuels aient été reçus par le participant et son bénéficiaire.

b) Cadres et cols blancs

La rente continue, s'il y a lieu, à être versée au bénéficiaire désignée jusqu'à ce que 120 versement mensuels aient été reçus par le participant et son bénéficiaire.

8. INVALIDITÉ

Il y a exonération des cotisations salariales durant toute la période d'invalidité au

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

cours de laquelle l'employé reçoit des prestations en vertu du régime d'assurance invalidité de longue durée.

Les prestations au cours de cette période sont fondées sur le salaire que recevait le participant au début de l'invalidité.

9. RÈGLE DU 50% (COTISATIONS EXCÉDENTAIRES)

Lors de la cessation de service ou du décès après deux années de participation au régime ou lors de la retraite, les cotisations versées par un participant, après le 31 décembre 1989, ne peuvent financer plus de 50% de la valeur de toute prestation relative à la participation après cette date. L'excédent, le cas échéant, est ajouté à la prestation et identifié comme cotisations excédentaires.

10. COTISATIONS

a) Cotisations salariales

Chaque participant en service verse une cotisation salariale égale à 5% de son salaire.

b) Cotsation patronale

Sous réserve d'une utilisation de l'excédent d'actif prévue au règlement, la cotisation patronale pour toute année est le montant qui, ajouté aux cotisations salariales, est suffisant pour assurer la capitalisation des créances de rente, prestations et remboursements payables aux employés eu égard à leurs services durant cette année.

Également, l'employeur s'engage à verser à la caisse de retraite une cotisation ne pouvant être inférieure à la somme des cotisations salariales des participants plus 1% de la masse salariale, et ce, pour les employés cols bleus, cols blancs, cadres et adjoints à un cadre.

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

Conciliation de l'actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs	<u>2009</u>	<u>2008</u>
Actif (passif) au début de l'exercice	4	
Charge de l'exercice	5 (217 400)	(197 700)
Cotisations versées par l'employeur	6 217 400	197 700
Actif (passif) à la fin de l'exercice	7	
Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation		
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	8 9 330 100	9 260 500
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	9 (7 173 200)	(6 794 300)
Situation actuarielle nette : excédent (déficit) de comptabilisation	10 2 156 900	2 466 200
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	11	
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs avant provision pour moins-value	12 2 156 900	2 466 200
Provision pour moins-value	13 (2 156 900)	(2 466 200)
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	14	
Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation des régimes dont la valeur des obligations excède la valeur des actifs		
Nombre de régimes en cause	15	
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	16	
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	17 ()	()
Situation actuarielle nette : déficit de comptabilisation	18 ()	()
Charge de l'exercice		
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	19 274 600	274 500
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	20	
	21 274 600	274 500
Cotisations salariales des employés	22 (92 800)	(103 100)
Cotisations des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	23 ()	()
	24 181 800	171 400
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	25	
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime ou de la variation de la provision pour moins-value	26 485 700	753 100
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	27	
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	28	
Variation de la provision pour moins-value	29 (309 300)	(539 500)
Autres :		
-	30	
-	31	
Charge de l'exercice excluant les intérêts	32 358 200	385 000
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	33 414 800	415 300
Rendement espéré des actifs	34 (555 600)	(602 600)
Charge d'intérêts nette (intérêts créditeurs nets)	35 (140 800)	(187 300)
Charge de l'exercice	36 217 400	197 700

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS CONSOLIDÉS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

	2009	2008
Informations complémentaires		
Rendement réel des actifs pour l'exercice	37 414 800	10 900
Rendement espéré des actifs pour l'exercice	38 (555 600)	(602 600)
Gain (perte) de l'exercice sur le rendement des actifs	39 (140 800)	(591 700)
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	40	(161 400)
Prestations versées au cours de l'exercice	41 310 500	343 300
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice (si différente de la valeur des actifs présentée à la ligne 8)	42 9 225 400	8 077 000
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice constitués de titres de créances émis par l'organisme municipal	43	
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	44 14	14
Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation (taux pondéré s'il y a plus d'un régime)		
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	45 6,00 %	6,50 %
Taux de rendement prévu à long terme (au cours de l'exercice)	46 6,00 %	6,50 %
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	47 4,00 %	4,00 %
Taux d'inflation (fin d'exercice)	48 3,00 %	3,00 %
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	49 0,00 %	0,00 %
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	50 0,00 %	0,00 %
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	51	
Autres hypothèses économiques		
-	52	
-	53	

B) RÉGIMES NON CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES

	Régimes supplémentaires de retraite	Régimes d'avantages complémentaires de retraite	Autres avantages sociaux futurs
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	54	55	56

Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements

Conciliation du passif au titre des avantages sociaux futurs

	2009	2008
Passif au début de l'exercice	57 ()	()
Charge de l'exercice	58 ()	()
Prestations ou primes versées par l'employeur	59	
Passif à la fin de l'exercice	60 ()	()

Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation

Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	61 ()	()
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	62	
Passif au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	63 ()	()

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS CONSOLIDÉS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

	<u>2009</u>	<u>2008</u>	
Charge de l'exercice			
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	64		
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	65		
	66		
Prestations ou primes à la charge des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	67	() ()	
	68		
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	69		
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime	70		
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	71		
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	72		
Autres	73		
-	74		
Charge de l'exercice excluant les intérêts	75		
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	76		
Charge de l'exercice	77		
Informations complémentaires			
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	78		
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	79		
Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation			
(taux pondéré s'il y a plus d'un régime)			
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	80	%	%
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	81	%	%
Taux d'inflation (fin d'exercice)	82	%	%
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	83	%	%
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	84	%	%
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	85		
Autres hypothèses économiques			
-	86		
-	87		

C) RÉGIMES DE RETRAITE À COTISATIONS DÉTERMINÉES

Nombre de régimes à la fin de l'exercice 88 _____

Description des régimes et autres renseignements

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
Charge de l'exercice		
Cotisations de l'employeur	89	

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS CONSOLIDÉS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

D) AUTRES RÉGIMES (REER individuel, REER collectif et autres)

Nombre d'autres régimes à la fin de l'exercice 90 1

Description des régimes et autres renseignements

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
Charge de l'exercice		
Cotisations de l'employeur 91	<u>13 618</u>	<u>5 416</u>

E) RÉGIMES DE RETRAITE DES ÉLUS MUNICIPAUX

Participation au Régime de retraite des élus municipaux (RREM) 92 Oui
 93 Non

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
Nombre d'élus participants à la fin de l'exercice 94	<u>7</u>	<u>7</u>

Description du régime

Le Régime de retraite des élus municipaux (RREM) et le Régime de prestations supplémentaires des élus municipaux (RPSEM), ce dernier s'appliquant de façon complémentaire s'il y a lieu aux élus municipaux en poste le 31 décembre 2000 et aux personnes ayant droit à une rente du RREM à cette date, sont des régimes à prestations déterminées gérés en vertu de la Loi sur le régime de retraite des élus municipaux (L.R.Q., c. R-9.3). Dans le cas du RREM, les élus participants et les municipalités participantes se partagent le financement du régime par le versement de cotisations dans le cas des élus et de contributions dans le cas des municipalités. Dans le cas du RPSEM, seules les municipalités participantes sont responsables de verser les contributions requises. Les cotisations et les contributions sont établies conformément aux taux et règles fixés par règlement du gouvernement.

Étant donné que ces deux régimes sont des régimes à employeurs multiples administrés par la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (CARRA), qui ne comportent pas de comptes distincts, les municipalités participantes comptabilisent ces régimes comme s'ils étaient des régimes à cotisations déterminées. Ainsi, la charge encourue dans un exercice donné par une municipalité participante relativement à ces régimes de retraite correspond aux contributions devant être versées par elle pour cet exercice telles qu'établies par règlement du gouvernement.

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
Cotisations des élus au RREM 95	<u>4 349</u>	<u>4 187</u>
Charge de l'exercice		
Contributions de l'employeur au RREM 96	14 679	14 108
Contributions de l'employeur à titre de participation au RPSEM 97	<u>14 679</u>	<u>14 108</u>

Note

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
ENDETTEMENT TOTAL NET À LONG TERME CONSOLIDÉ
AU 31 DÉCEMBRE 2009

		Secteurs		Ensemble		Total
Dettes à long terme (note 12)	1	937 996	20	11 242 901	39	12 180 897
Ajouter						
Activités d'investissement à financer	2	394 106	21	696 293	40	1 090 399
Activités de fonctionnement à financer	3		22		41	
Dettes en cours de refinancement	4		23		42	
Autres						
-Dettes en cours refinancement	5		24		43	
-	6		25		44	
Déduire						
Sommes affectées au remboursement de la dette à long terme						
Excédent accumulé	7		26	1 579	45	1 579
Débiteurs	8		27	4 222 789	46	4 222 789
Autres montants	9		28		47	
Montant non utilisé d'emprunts à long terme contractés	10		29		48	
Autres déductions						
-	11		30		49	
-	12		31		50	
Endettement net à long terme	13	1 332 102	32	7 714 826	51	9 046 928
Quote-part dans l'endettement total net à long terme d'autres organismes						
Municipalité régionale de comté	14		33		52	
Communauté métropolitaine	15		34		53	
Autres organismes	16		35		54	
	17		36		55	
Endettement total net à long terme	18	1 332 102	37	7 714 826	56	9 046 928
Endettement lié au réseau d'électricité (inclus ci-dessus)	19		38		57	

RENSEIGNEMENTS NON VÉRIFIÉS CONSOLIDÉS

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

TAXES	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
SUR LA VALEUR FONCIÈRE				
Taxes générales				
Taxe foncière générale	1	5 714 600	5 875 378	5 875 378
Taxes spéciales				
Service de la dette	2			
Activités de fonctionnement	3	232 800	243 115	243 115
Activités d'investissement	4			
Taxes de secteur				
Taxes spéciales				
Service de la dette	5	28 200	30 347	30 347
Activités de fonctionnement	6	184 600	191 785	191 785
Activités d'investissement	7			
Autres	8			
	9	6 160 200	6 340 625	6 340 625
SUR UNE AUTRE BASE				
Taxes, compensations et tarification				
Services municipaux				
Eau	10	625 200	620 396	620 396
Égout	11			584 340
Traitement des eaux usées	12	648 000	614 836	614 836
Matières résiduelles	13	435 600	449 975	449 975
Autres				
-Nettoyage des cours d'eau	14		1 635	1 635
-	15			
-	16			
Service de la dette	17	71 900	47 035	47 035
Activités de fonctionnement	18			
Activités d'investissement	19			
	20	1 780 700	1 733 877	1 733 877
Taxes d'affaires				
Sur l'ensemble de la valeur locative	21			
Autres	22			
	23			
	24	1 780 700	1 733 877	1 733 877
	25	7 940 900	8 074 502	8 074 502
				7 930 357

ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
PAIEMENTS TENANT LIEU DE TAXES				
GOVERNEMENT DU QUÉBEC ET SES ENTREPRISES				
Immeubles et établissements d'entreprises du gouvernement				
Taxes sur la valeur foncière	26	401	401	
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	27			
Taxes d'affaires	28			
Compensations pour les terres publiques	29			
	30	401	401	
Immeubles des réseaux				
Santé et services sociaux	31	85 500	84 501	85 629
Cégeps et universités	32			
Écoles primaires et secondaires	33	210 000	209 917	185 638
	34	295 500	294 418	271 267
Autres immeubles				
Immeubles de certains gouvernements et d'organismes internationaux				
Taxes sur la valeur foncière	35			
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	36			
Taxes d'affaires	37			
Biens culturels classés	38			
	39			
	40	295 500	294 819	271 267
GOVERNEMENT DU CANADA ET SES ENTREPRISES				
Taxes sur la valeur foncière	41	285 900	295 795	277 119
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	42	41 200	57 682	30 867
Taxes d'affaires	43			
	44	327 100	353 477	307 986
ORGANISMES MUNICIPAUX				
Taxes sur la valeur foncière	45			
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	46			
	47			
AUTRES				
Taxes foncières des entreprises autoconsommatrices d'électricité	48			
Autres	49			
	50			
	51	622 600	648 296	579 253

ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
TRANSFERTS				
TRANSFERTS DE DROIT				
Regroupement municipal	52			
Péréquation	53			
Réorganisation municipale	54			
Neutralité	55			
Diversification des revenus	56			
Compensation provenant de la taxe de vente du Québec	57	300 200	300 244	300 244
Programme d'aide financière aux MRC	58			
Autres	59			
	60	300 200	300 244	300 244
TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS				
Administration générale	61			
Sécurité publique				
Police	62			
Sécurité incendie	63	18 500		15 935
Sécurité civile	64			
Autres	65			
Transport				
Réseau routier				
Voirie municipale	66	588 000	883 052	883 052
Enlèvement de la neige	67			
Autres	68	7 500	8 641	8 641
Transport collectif				
Transport en commun				
Transport régulier	69			
Transport adapté	70			
Transport scolaire	71			
Autres	72			
Transport aérien	73			
Transport par eau	74			
Autres	75			
Hygiène du milieu				
Eau et égout				
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	76			123 115
Réseau de distribution de l'eau potable	77		305 400	305 400
Traitement des eaux usées	78		152 700	152 700
Réseaux d'égout	79		152 700	152 700
Matières résiduelles	80	40 000	62 598	62 598
Cours d'eau	81			
Protection de l'environnement	82			
Autres	83			
Santé et bien-être				
Logement social	84			
Sécurité du revenu	85			
Autres	86			
Aménagement, urbanisme et développement				
Aménagement, urbanisme et zonage	87			636 163
Rénovation urbaine	88		925 614	925 614
Promotion et développement économique	89			11 606
Autres	90	62 900	225 765	225 765
Loisirs et culture				
Activités récréatives	91		1 923 410	1 923 410
Activités culturelles				
Bibliothèques	92			33 030
Autres	93	16 600	5 520	5 520
Réseau d'électricité	94			20 404
	95	733 500	4 645 400	4 645 400
	96	1 033 700	4 945 644	4 945 644

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
SERVICES RENDUS				
SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES MUNICIPAUX				
Administration générale				
Évaluation	97			
Autres	98			
	99			
Sécurité publique				
Police	100			
Sécurité incendie	101	93 000	123 749	123 749
Sécurité civile	102			
Autres	103			
	104	93 000	123 749	123 749
Transport				
Réseau routier				
Voirie municipale	105			
Enlèvement de la neige	106			
Autres	107			
Transport collectif	108			
Autres	109			
	110			
Hygiène du milieu				
Eau et égout				
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	111	146 300	187 436	187 436
Réseau de distribution de l'eau potable	112			
Traitement des eaux usées	113			
Réseaux d'égout	114			
Matières résiduelles				
Déchets domestiques	115		275 703	592 532
Matières secondaires	116			
Autres	117			
Cours d'eau	118			
Protection de l'environnement	119			
Autres	120			
	121	146 300	187 436	463 139
Santé et bien-être				
Logement social	122			
Autres	123			
	124			
Aménagement, urbanisme et développement				
Aménagement, urbanisme et zonage	125			
Rénovation urbaine	126			
Promotion et développement économique	127			
Autres	128	13 000	13 993	13 993
	129	13 000	13 993	13 993
Loisirs et culture				
Activités récréatives	130	15 000	15 047	15 000
Activités culturelles				
Bibliothèques	131		154 432	10 891
Autres	132			
	133	15 000	15 047	169 479
Réseau d'électricité	134			
	135	267 300	340 225	770 360

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

SERVICES RENDUS (suite)	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
AUTRES SERVICES RENDUS				
Administration générale	136	1 500	6 508	2 764
Sécurité publique	137	3 000	11 100	14 033
Transport				
Réseau routier	138			7 658
Transport collectif				
Transport en commun				
Transport régulier	139			
Transport adapté	140	11 750	11 750	
Transport scolaire	141			
Autres	142			
Autres	143	800	11 316	
Hygiène du milieu	144	24 800	81 223	61 151
Santé et bien-être	145			
Aménagement, urbanisme et développement	146		52 620	700
Loisirs et culture	147	185 600	224 042	201 311
Réseau d'électricité	148			
	149	215 700	398 559	287 617
TOTAL DES SERVICES RENDUS	150	483 000	738 784	1 139 024
IMPOSITION DE DROITS				
Licences et permis	151	27 300	43 952	42 581
Droits de mutation immobilière	152	180 000	204 256	218 261
Droits sur les carrières et sablières	153			
Autres	154			
	155	207 300	248 208	260 842
AMENDES ET PÉNALITÉS	156	66 500	52 742	77 168
INTÉRÊTS	157	85 000	93 941	122 125
AUTRES REVENUS				
Gain (perte) sur cession d'immobilisations	158		284	
Produit de cession de propriétés destinées à la revente	159		37 600	199 714
Gain (perte) sur cession de placements	160		7 731	
Contributions des promoteurs	161		54 544	64 756
Contributions des automobilistes pour le transport en commun	162			
Contributions des organismes municipaux	163			
Autres	164		38 299	165 254
	165		138 458	429 724

**ANALYSE DES CHARGES CONSOLIDÉES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	Administration municipale				Données consolidées		
	Budget 2009	Réalizations 2009		Total	Réalizations 2009	Réalizations 2008	
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement				
ADMINISTRATION GÉNÉRALE							
Conseil	1	224 100	219 430	11 210	230 640	237 576	197 329
Application de la loi	2	24 000	23 993	14	24 007	24 007	22 590
Gestion financière et administrative	3	373 600	348 566	4 133	352 699	424 692	366 734
Greffe	4	279 600	257 802	4 093	261 895	261 895	217 492
Évaluation	5	41 700	63 986		63 986	63 986	125 280
Gestion du personnel	6	58 100	38 571		38 571	38 571	24 209
Autres	7	317 400	284 406	12 327	296 733	296 733	388 593
	8	1 318 500	1 236 754	31 777	1 268 531	1 347 460	1 342 227
SÉCURITÉ PUBLIQUE							
Police	9	871 700	872 826	7 192	880 018	880 018	855 579
Sécurité incendie	10	513 800	523 168	133 189	656 357	656 357	517 624
Sécurité civile	11	8 500	4 362		4 362	4 362	4 291
Autres	12	30 700	31 918		31 918	31 918	28 550
	13	1 424 700	1 432 274	140 381	1 572 655	1 572 655	1 406 044
TRANSPORT							
Réseau routier							
Voirie municipale	14	550 700	563 594	381 313	944 907	944 907	636 872
Enlèvement de la neige	15	413 400	379 560	31 705	411 265	411 265	414 026
Éclairage des rues	16	107 800	128 634	14 279	142 913	142 913	122 371
Circulation et stationnement	17	80 700	86 371	12 621	98 992	98 992	48 156
Transport collectif							
Transport en commun	18	24 600	24 600		24 600	24 600	19 291
Transport aérien	19						
Transport par eau	20						
Autres	21	154 500	141 386		141 386	141 386	135 293
	22	1 331 700	1 324 145	439 918	1 764 063	1 764 063	1 376 009

ANALYSE DES CHARGES CONSOLIDÉES (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

	Administration municipale				Données consolidées		
	Budget 2009	Réalizations 2009		Total	Réalizations 2009	Réalizations 2008	
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement				
HYGIÈNE DU MILIEU							
Eau et égout							
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	23	669 900	670 931	162 181	833 112	833 112	674 790
Réseau de distribution de l'eau potable	24	251 700	253 023	64 916	317 939	317 939	256 521
Traitement des eaux usées	25	531 500	406 699	230 797	637 496	637 496	414 764
Réseaux d'égout	26	353 700	293 329	106 661	399 990	399 990	211 168
Matières résiduelles							
Déchets domestiques							
Cueillette et transport	27	167 200	163 119	24 515	187 634	187 634	184 129
Élimination	28	141 600	109 341		109 341	781 362	441 295
Matières secondaires							
Cueillette et transport	29	45 800	70 729		70 729	76 195	55 927
Traitement	30						
Élimination des matériaux secs	31	61 700	56 377		56 377	59 408	67 908
Plan de gestion	32						
Cours d'eau	33	12 500	74 365		74 365	74 365	146 579
Protection de l'environnement	34					24 668	
Autres	35	43 700	28 895		28 895	28 895	31 589
	36	2 279 300	2 126 808	589 070	2 715 878	3 421 064	2 484 670
SANTÉ ET BIEN-ÊTRE							
Logement social	37	46 000	71 552		71 552	71 552	45 546
Sécurité du revenu	38						
Autres	39						
	40	46 000	71 552		71 552	71 552	45 546
AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT							
Aménagement, urbanisme et zonage	41	308 500	264 873	4 323	269 196	269 196	260 074
Rénovation urbaine							
Biens patrimoniaux	42						
Autres biens	43						297 093
Promotion et développement économique							
Industries et commerces	44	120 500	78 218		78 218	78 218	111 323
Tourisme	45	16 900	7 417		7 417	7 417	6 799
Autres	46	399 600	578 357		578 357	578 357	
Autres	47	143 000	104 260		104 260	104 260	102 872
	48	988 500	1 033 125	4 323	1 037 448	1 037 448	778 161

ANALYSE DES CHARGES CONSOLIDÉES (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

	Administration municipale				Données consolidées	
	Budget 2009	Réalizations 2009			Réalizations 2009	Réalizations 2008
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total		
LOISIRS ET CULTURE						
Activités récréatives						
Centres communautaires	49	75 900	74 086	74 086	74 086	69 389
Patinoires intérieures et extérieures	50	329 800	405 023	405 023	405 023	296 171
Piscines, plages et ports de plaisance	51	127 400	122 726	122 726	122 726	90 798
Parcs et terrains de jeux	52	387 200	325 573	325 573	325 573	397 869
Parcs régionaux	53					
Expositions et foires	54	113 200	96 259	96 259	96 259	73 993
Autres	55	43 400	38 566	138 618	177 184	64 501
	56	1 076 900	1 062 233	138 618	1 200 851	992 721
Activités culturelles						
Centres communautaires	57			192	192	57 444
Bibliothèques	58	98 900	92 704	3 412	96 116	113 678
Patrimoine						
Musées et centres d'exposition	59					
Autres ressources du patrimoine	60					
Autres	61	64 800	66 455		66 455	66 455
	62	163 700	159 159	3 604	162 763	171 122
	63	1 240 600	1 221 392	142 222	1 517 084	1 163 843
RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ						
	64					
FRAIS DE FINANCEMENT						
Dettes à long terme						
Intérêts	65	376 200	254 673		254 673	105 134
Autres frais	66					12 215
Autres frais de financement						
Avantages sociaux futurs	67					
Autres	68	12 000	13 407		13 407	12 537
	69	388 200	268 080		268 080	129 886
AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS						
	70		1 347 691	(1 347 691)		

Section II - Autres renseignements financiers

TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
Taux global de taxation réel vérifié	
Rapport du vérificateur externe ou général sur le taux global de taxation réel	31
Conciliation des revenus de taxes	32
Revenus admissibles	33
Calcul du taux global de taxation réel	34
Évaluation non ajustée des immeubles imposables	34
Autres renseignements non vérifiés	
Consolidés	
Acquisition d'immobilisations consolidées par catégories	36
Acquisition d'immobilisations consolidées d'infrastructures d'eau	36
Analyse de la dette à long terme consolidée	37
Analyse de la charge de quotes-parts consolidée	38
Non consolidés	
Analyse de la rémunération	39
Analyse de l'activité Eau et égout	39
Analyse du coût des services municipaux	40
Acquisition d'immobilisations par objets	41
Analyse de l'excédent (déficit) accumulé	42
Fonds de roulement - Capital autorisé	43
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	44
Excédent (déficit) de fonctionnement du réseau d'électricité à des fins fiscales	45
Taux des taxes	46
Questionnaire	48
Autres données	49
Certificat sur la richesse foncière aux fins de la péréquation de 2011	50
Transmission électronique du rapport financier	51

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE OU GÉNÉRAL
SUR LE TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL**

Aux membres du conseil,

Conformément à l'article 966.2 du Code municipal du Québec, nous avons procédé à une vérification visant à déterminer si, pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009, le taux global de taxation réel de la Ville de Farnham est conforme aux dispositions de la section III du chapitre XVIII.1 de la Loi sur la fiscalité municipale portant sur le taux global de taxation. La responsabilité du respect de ces exigences légales incombe à la direction de la municipalité. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur le respect de ces exigences légales en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que la municipalité a respecté les dispositions légales mentionnées ci-dessus. Ce type de vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui du respect des dispositions légales en cause. Elle comprend également l'appréciation du respect général des dispositions légales en cause, ainsi que l'évaluation, le cas échéant, des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction.

À notre avis, le taux global de taxation réel de la Ville de Farnham pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009 est établi, à tous les égards importants, conformément aux dispositions législatives précitées.

Samson Bélair / Deloitte & Touche, s.e.n.c.r.l. (1)

(1) Comptable agréé auditeur permis no 9503

LIEU FARNHAM

DATE 2010-04-27

Dernière modification avant dépôt : 2010-05-03 11:02:15

Dernière modification : 2010-05-03 11:02:15

Réservé au ministère

30 825 481	4 984 235	7 033 117	1,6568
------------	-----------	-----------	--------

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

CONCILIATION DES REVENUS DE TAXES

Revenus de taxes avant ajouts et déductions	1	<u>8 086 810</u>
Ajouter		
Majoration en vertu de l'article 253.51 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1) (LFM)	2	<u> </u>
Déduire		
Crédits en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1) ou d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité, de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8) et des articles 92 et 92.1 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)	3	
Dégrèvement en vertu de l'article 244.59 LFM	4	12 308
Dégrèvement en vertu de l'article 253.36 LFM	5	
Crédit de taxe d'affaires en vertu de l'article 237 LFM	6	
Autres crédits de taxes, sauf l'escompte pour paiement avant l'échéance	7	
Dotations de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluations foncière et locative		
Montant relatif aux taxes foncières	8	
Montant relatif à la taxe d'affaires sur la valeur locative	9	<u> </u>
Revenus de taxes	11	<u>8 074 502</u>

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

REVENUS ADMISSIBLES

Revenus de taxes			1	8 074 502
Ajouter				
Dotation de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluation foncière			2	
Crédits en vertu de l'article 92.1 de la Loi sur les compétences municipales			3	<u> </u>
Total partiel			4	<u>8 074 502</u>
Déduire				
Taxes exclues en vertu de la réglementation (articles 261.5.3 à 261.5.8 LFM)				
Taxes d'affaires		5		
Taxes foncières imposées en vertu du 1 ^{er} alinéa de l'article 208 LFM		6		
Différence que l'on obtient en soustrayant du total des taxes sur les immeubles non résidentiels et industriels, le montant des revenus en application du taux de base		7	1 041 385	
Autres taxes non reconnues en vertu de la réglementation		8	<u> </u>	9 <u>1 041 385</u>
Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel			10	<u>7 033 117</u>

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

ÉVALUATION DES IMMEUBLES IMPOSABLES

Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée ¹ , au 1 ^{er} janvier 2009 ²	1 <u>422 482 000</u>
Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée ¹ , au 31 décembre 2009 ²	2 <u>426 516 300</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel (ligne 1 + ligne 2) ÷ 2	3 <u>424 499 150</u>

CALCUL DU TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL³

Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel	4 <u>7 033 117</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel	5 <u>424 499 150</u>
Taux global de taxation réel de 2009	6 <input type="text" value="1"/> , <input type="text" value="6"/> <input type="text" value="5"/> <input type="text" value="6"/> <input type="text" value="8"/> / 100 \$

**ÉVALUATION NON AJUSTÉE DES IMMEUBLES IMPOSABLES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

À remplir uniquement si la municipalité applique la mesure de l'étalement de la variation des valeurs imposables découlant de l'entrée en vigueur du rôle (articles 253.27 à 253.35 LFM)

Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 1 ^{er} janvier 2009 ²	7 _____
Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 31 décembre 2009 ²	8 _____
Évaluation non ajustée des immeubles imposables (ligne 7 + ligne 8) ÷ 2	9 _____

1. Pour les municipalités qui se prévalent de l'étalement en vertu des articles 253.27 à 253.35 LFM.

2. L'évaluation tient compte de toutes modifications qui ont un effet au 1^{er} janvier ou au 31 décembre, selon le cas.

3. Articles 261.5.12 à 261.5.14 LFM.

AUTRES RENSEIGNEMENTS NON VÉRIFIÉS

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS CONSOLIDÉES PAR CATÉGORIES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
IMMOBILISATIONS				
Infrastructures				
Conduites d'eau potable	1	1 235 000	644 643	149 804
Usines de traitement de l'eau potable	2	620 500	381 072	519 270
Usines et bassins d'épuration	3	370 000		
Conduites d'égout	4	1 116 000	640 003	186 770
Sites d'enfouissement et incinérateurs	5		72 036	
Chemins, rues, routes et trottoirs	6	1 810 000	1 030 693	514 477
Ponts, tunnels et viaducs	7			
Système d'éclairage des rues	8	47 000	23 039	
Aires de stationnement	9	250 000		128 879
Parcs et terrains de jeux	10	30 000	53 082	86 129
Autres infrastructures	11	630 000	528 698	549 602
Réseau d'électricité	12			
Bâtiments				
Édifices administratifs	13	84 700	180 140	36 931
Édifices communautaires et récréatifs	14	790 000	554 630	4 558 007
Améliorations locatives	15			
Véhicules				
Véhicules de transport en commun	16			
Autres	17		157 724	147 294
Ameublement et équipement de bureau	18	37 000	27 302	11 001
Machinerie, outillage et équipement divers	19	274 400	234 042	290 009
Terrains	20			
Autres	21			107 704
	22	7 294 600	4 455 068	7 285 877

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS CONSOLIDÉES D'INFRASTRUCTURES D'EAU
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

Infrastructures existantes				
Conduites d'eau potable	23		644 643	149 804
Usines de traitement de l'eau potable	24		381 072	519 270
Usines et bassins d'épuration	25			
Conduites d'égout	26		640 003	186 770
Infrastructures pour nouveau développement				
Conduites d'eau potable	27			
Usines de traitement de l'eau potable	28			
Usines et bassins d'épuration	29			
Conduites d'égout	30			

**ANALYSE DE LA DETTE À LONG TERME CONSOLIDÉE
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Solde au 1 ^{er} janvier		Ajouter		Déduire		Solde au 31 décembre
Dettes à long terme								
Obligations et billets en monnaie canadienne	1	2 880 850	22	9 773 000	43	492 050	64	12 161 800
Obligations et billets en monnaies étrangères	2		23		44		65	
Autres dettes à long terme								
Gouvernement du Québec et ses entreprises	3	23 803	24		45	4 706	66	19 097
Organismes municipaux	4		25		46		67	
Obligations découlant de contrats de location-acquisition	5		26		47		68	
Autres	6	17 320	27		48	17 320	69	
	7	2 921 973	28	9 773 000	49	514 076	70	12 180 897
La dette à long terme, incluant la dette en cours de refinancement, est assumée de la façon suivante :								
Par la municipalité								
Excédent accumulé affecté au remboursement de la dette à long terme								
Excédent de fonctionnement affecté	8		29		50		71	
Réserves financières et fonds réservés	9	1 990	30		51	411	72	1 579
Montant à la charge								
D'une partie des contribuables ou des municipalités membres	10	241 541	31	759 575	52	63 120	73	937 996
De l'ensemble des contribuables ou des municipalités membres	11	2 014 227	32	5 402 173	53	397 867	74	7 018 533
De la municipalité (Société de transport en commun)	12		33		54		75	
	13	2 257 758	34	6 161 748	55	461 398	76	7 958 108
Par les tiers								
Montants des débiteurs affectés au remboursement de la dette à long terme								
Gouvernement du Québec et ses entreprises	14	664 215	35	3 616 842	56	58 268	77	4 222 789
Organismes municipaux	15		36		57		78	
Autres tiers	16		37		58		79	
Autres montants affectés au remboursement de la dette à long terme								
	17		38		59		80	
	18	664 215	39	3 616 842	60	58 268	81	4 222 789
	19	2 921 973	40	9 778 590	61	519 666	82	12 180 897
<i>Ajouter (déduire)</i>								
Dettes en cours de refinancement	20		41		62		83	
	21	2 921 973	42	9 778 590	63	519 666	84	12 180 897

**ANALYSE DE LA CHARGE DE QUOTES-PARTS CONSOLIDÉE
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Administration municipale		Données consolidées	
		Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
Administration générale					
Application de la loi	1	29 100	29 681	29 681	
Évaluation	2				
Autres	3				22 558
Sécurité publique					
Police	4	1 200			
Sécurité incendie	5	5 000	4 956	4 956	
Sécurité civile	6	2 300	3 470	3 470	
Autres	7				8 160
Transport					
Réseau routier	8				
Transport collectif	9	24 600	24 600	24 600	
Autres	10				19 291
Hygiène du milieu					
Eau et égout	11				
Matières résiduelles	12	10 500	11 152	11 152	
Cours d'eau	13	5 500	6 654	6 654	
Protection de l'environnement	14				
Autres	15				16 202
Santé et bien-être					
Logement social	16	46 000	71 552	71 552	
Autres	17				
Aménagement, urbanisme et développement					
Aménagement, urbanisme et zonage	18	10 900	10 888	10 888	
Rénovation urbaine	19				
Promotion et développement économique	20	53 000	59 202	59 202	
Autres	21	9 600	8 496	8 496	76 648
Loisirs et culture					
Activités récréatives	22				
Activités culturelles	23				
Réseau d'électricité					
	24				
	25	197 700	230 651	230 651	142 859

**ANALYSE DE LA RÉMUNÉRATION
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Effectifs personnes/ année ¹		Semaine normale (heures)		Rémunération		Charges sociales		Total
Administration municipale										
Cadres et contremaîtres	1	10,00	11	35	18	661 457	28	156 759	38	818 216
Professionnels	2		12		19		29		39	
Cols blancs	3	15,45	13	35	20	493 430	30	91 691	40	585 121
Cols bleus	4	23,13	14	40	21	1 142 099	31	308 224	41	1 450 323
Policiers	5		15		22		32		42	
Pompiers	6	4,88	16	35	23	199 959	33	25 848	43	225 807
Conducteurs et opérateurs (transport en commun)	7		17		24		34		44	
Élus	8	53,46			25	2 496 945	35	582 522	45	3 079 467
	9	7,00			26	128 219	36	22 200	46	150 419
	10	60,46			27	2 625 164	37	604 722	47	3 229 886

1. En vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (L.R.Q., c. A-2.1), le salaire d'un employé, à l'exception de celui d'un cadre, est un renseignement confidentiel. Ainsi, certaines informations relatives à la rémunération et aux charges sociales sont remplacées par des astérisques à l'impression du document, s'il y a lieu.

**ANALYSE DE L'ACTIVITÉ EAU ET ÉGOUT
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	Revenus de transfert				Total	
	Gouvernement du Québec		Gouvernement du Canada			
	Fonctionnement	Investissement				
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	48	52	56	60		
Réseau de distribution de l'eau potable	49	53	57	61		
Traitement des eaux usées	50	54	58	62		
Réseaux d'égout	51	55	152 700	59	63	152 700

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Charges avant amortissement	+	Amortissement des immo- bilisations	=	Charges	-	Services rendus	=	Coût des services municipaux		Frais de financement
Administration générale												
Évaluation	1	63 986	26		51	63 986	76		101	63 986	126	
Autres	2	1 172 768	27	31 777	52	1 204 545	77	6 508	102	1 198 037	127	14 001
	3	1 236 754	28	31 777	53	1 268 531	78	6 508	103	1 262 023	128	14 001
Sécurité publique												
Police	4	872 826	29	7 192	54	880 018	79		104	880 018	129	350
Sécurité incendie	5	523 168	30	133 189	55	656 357	80	134 849	105	521 508	130	14 161
Sécurité civile	6	4 362	31		56	4 362	81		106	4 362	131	
Autres	7	31 918	32		57	31 918	82		107	31 918	132	
	8	1 432 274	33	140 381	58	1 572 655	83	134 849	108	1 437 806	133	14 511
Transport												
Réseau routier												
Voirie municipale	9	563 594	34	381 313	59	944 907	84	23 066	109	921 841	134	57 255
Enlèvement de la neige	10	379 560	35	31 705	60	411 265	85		110	411 265	135	20 682
Autres	11	215 005	36	26 900	61	241 905	86		111	241 905	136	
Transport collectif	12	24 600	37		62	24 600	87		112	24 600	137	
Autres	13	141 386	38		63	141 386	88		113	141 386	138	
	14	1 324 145	39	439 918	64	1 764 063	89	23 066	114	1 740 997	139	77 937
Hygiène du milieu												
Eau et égout												
Approvisionnement et traitement de l'eau potable												
Réseau de distribution de l'eau potable	15	670 931	40	162 181	65	833 112	90	187 436	115	645 676	140	13 207
Traitement des eaux usées	16	253 023	41	64 916	66	317 939	91	8 982	116	308 957	141	9 756
Réseaux d'égout	17	406 699	42	230 797	67	637 496	92		117	637 496	142	
Matières résiduelles	18	293 329	43	106 661	68	399 990	93		118	399 990	143	14 517
Déchets domestiques	19	272 460	44	24 515	69	296 975	94		119	296 975	144	
Matières secondaires	20	70 729	45		70	70 729	95		120	70 729	145	
Autres	21	56 377	46		71	56 377	96		121	56 377	146	
Cours d'eau	22	74 365	47		72	74 365	97		122	74 365	147	
Protection de l'environnement	23		48		73		98		123		148	
Autres	24	28 895	49		74	28 895	99	72 241	124	(43 346)	149	
	25	2 126 808	50	589 070	75	2 715 878	100	268 659	125	2 447 219	150	37 480

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	Charges avant amortissement	+	Amortissement des immo- bilisations	=	Charges	-	Services rendus	=	Coût des services municipaux	Frais de financement	
Santé et bien-être											
Logement social	151	71 552	166	181	71 552	196	211		71 552	226	
Sécurité du revenu	152		167	182		197	212			227	
Autres	153		168	183		198	213			228	
	154	71 552	169	184	71 552	199	214		71 552	229	
Aménagement, urbanisme et développement											
Aménagement, urbanisme et zonage	155	264 873	170	4 323	269 196	200	13 993	215	255 203	230	37 010
Rénovation urbaine	156		171	186		201	216			231	
Promotion et développement économique	157	663 992	172	187	663 992	202	217		663 992	232	
Autres	158	104 260	173	188	104 260	203	52 620	218	51 640	233	
	159	1 033 125	174	4 323	1 037 448	204	66 613	219	970 835	234	37 010
Loisirs et culture											
Activités récréatives	160	1 062 233	175	138 618	1 200 851	205	224 042	220	976 809	235	87 141
Activités culturelles											
Bibliothèques	161	92 704	176	3 412	96 116	206	221		96 116	236	
Autres	162	66 455	177	192	66 647	207	15 047	222	51 600	237	
	163	1 221 392	178	142 222	1 363 614	208	239 089	223	1 124 525	238	87 141
Réseau d'électricité											
	164		179	194		209	224			239	
	165	8 446 050	180	1 347 691	9 793 741	210	738 784	225	9 054 957	240	268 080

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR OBJETS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
Rémunération	1		
Charges sociales	2		
Biens et services	3	4 277 371	6 730 453
Frais de financement	4	177 697	127 578
Autres	5		
	6	4 455 068	6 858 031

**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	2009	2008
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté		
Solde au début de l'exercice	1 378 092	2 204 854
Redressement aux exercices antérieurs	2	(108 291)
Solde redressé au début de l'exercice	3 378 092	2 096 563
<i>Ajouter (déduire)</i>		
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	4 892 389	443 954
Affectations et virements		
Activités de fonctionnement	5 (1 563)	(28 409)
Activités d'investissement	6	(821 443)
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	7 (58 802)	(1 312 573)
Montant à pourvoir dans le futur	8	
Financement des investissements en cours	9	
	10 832 024	(1 718 471)
Solde à la fin de l'exercice	11 1 210 116	378 092
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés		
Solde au début de l'exercice	12 1 487 647	445 788
Redressement aux exercices antérieurs	13	
Solde redressé au début de l'exercice	14 1 487 647	445 788
<i>Ajouter (déduire)</i>		
Affectations et virements		
Activités de fonctionnement	15 190 529	111 473
Activités d'investissement	16 (789 157)	(382 187)
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	17 58 802	1 312 573
Financement des investissements en cours	18 72 778	
	19 (467 048)	1 041 859
Solde à la fin de l'exercice	20 1 020 599	1 487 647
Montant à pourvoir dans le futur		
Solde au début de l'exercice	21 ()	()
Redressement aux exercices antérieurs	22	
Solde redressé au début de l'exercice	23 ()	()
Augmentation de l'exercice		
Avantages sociaux futurs		
Déficit initial au 1 ^{er} janvier 2007		
Régimes capitalisés	24 ()	()
Avantages postérieurs au 1 ^{er} janvier 2007		
Régimes capitalisés	25 ()	()
Régimes non capitalisés	26 ()	()
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	27 ()	()
Autres	28 ()	()
	29 ()	()
Diminution de l'exercice	30	
	31	
Solde à la fin de l'exercice	32 ()	()

ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

		2009	2008
Financement des investissements en cours			
Solde au début de l'exercice	33	(8 251 314)	(4 207 158)
Redressement aux exercices antérieurs	34		
Solde redressé au début de l'exercice	35	(8 251 314)	(4 207 158)
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales	36	7 233 693	(4 044 156)
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	37		
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	38		
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	39	(72 778)	
	40	7 160 915	(4 044 156)
Solde à la fin de l'exercice	41	(1 090 399)	(8 251 314)
Investissement net dans les éléments à long terme			
Solde au début de l'exercice	42	30 374 177	23 915 912
Redressement aux exercices antérieurs	43		102 139
Solde redressé au début de l'exercice	44	30 374 177	24 018 051
Variation de l'exercice	45	(2 647 635)	6 356 126
Solde à la fin de l'exercice	46	27 726 542	30 374 177

**FONDS DE ROULEMENT
CAPITAL AUTORISÉ
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	<u>RÈGLEMENT N°</u>	<u>MONTANT AUTORISÉ</u>
CAPITAL AUTORISÉ AU 1 ^{ER} JANVIER	1	<u>950 000</u>
Augmentation		
À même l'excédent de fonctionnement	<u>2</u>	
Par l'imposition d'une taxe spéciale	<u>3</u>	
Par l'adoption d'un règlement d'emprunt	<u>4</u>	
	5	<u>950 000</u>
Diminution	<u>6</u>	
CAPITAL AUTORISÉ AU 31 DÉCEMBRE	7	<u>950 000</u>

**SOLDES DISPONIBLES DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT FERMÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	Solde au 1^{er} janvier	Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	Règlements d'emprunt fermés		Utilisation de l'exercice	Transferts	Solde au 31 décembre
			Activités de fonctionnement	Activités d'in- vestissement			
Montant non réservé	1 17 715	2	3	4 72 778	5	6	7 90 493
Montant réservé pour le service de la dette	8	9	10	11	12	13	14
	15 17 715	16	17	18 72 778	19	20	21 90 493

**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT DU RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ À DES FINS FISCALES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	2009		2008
	Budget	Réalisations	Réalisations
Revenus			
Ventes d'électricité			
Domestique et agricole	1		
Générale et institutionnelle	2		
Industrielle	3		
Autres	4		
Autres revenus	5		
	6		
Charges			
Achat d'énergie	7		
Taxe sur le revenu brut	8		
Frais d'exploitation	9		
Autres frais	10		
Frais de financement	11		
Amortissement des immobilisations	12		
	13		
Partie imputée à la municipalité pour consommation d'électricité	14	() () ()	()
	15		
Excédent (déficit) de fonctionnement avant conciliation à des fins fiscales	16		
CONCILIATION À DES FINS FISCALES			
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Immobilisations			
Amortissement	17		
Produit de cession	18		
(Gain) perte sur cession	19		
Réduction de valeur	20		
	21		
Financement			
Financement à long terme des activités de fonctionnement	22		
Remboursement de la dette à long terme	23	() () ()	()
	24		
Affectations			
Activités d'investissement	25	() () ()	()
Excédent (déficit) accumulé			
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	26		
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	27		
Montant à pourvoir dans le futur	28		
Financement des investissements en cours	29		
	30		
	31		
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	32		

TAUX DES TAXES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

Taxes sur la valeur foncière	Du 100 \$ d'évaluation
Taxes générales	
Taxe foncière générale (taux unique)	1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Taxe foncière générale (taux variés)	
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	2 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	3 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	4 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles industriels	5 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des terrains vagues desservis	6 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles agricoles	7 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
<hr/>	
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux unique)	8 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux variés)	
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	9 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	10 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	11 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles industriels	12 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des terrains vagues desservis	13 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles agricoles	14 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
<hr/>	
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux unique)	15 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux variés)	
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	16 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	17 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	18 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles industriels	19 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des terrains vagues desservis	20 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles agricoles	21 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
<hr/>	
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux unique)	22 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux variés)	
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	23 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	24 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	25 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles industriels	26 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des terrains vagues desservis	27 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$
Catégorie des immeubles agricoles	28 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> , <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> \$

**TAUX DES TAXES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

Compensations et tarification pour services municipaux résidentiels
(Montant fixe)

Par unité de logement

Eau	1	1 6 5 , 0 0 \$
Égout	2	1 5 0 , 0 0 \$
Eau et égout	3	, \$
Traitement des eaux usées	4	, \$
Matières résiduelles	5	1 1 3 , 0 0 \$

% de la valeur locative

Taxe d'affaires sur la valeur locative

6 | | | , | | | | | %

Autres taxes et compensations, et autres modes de tarification

Description	Taux	Code ¹	Préciser
Spéciale de secteur - non résidentielle	2,1000	1	Secteur ancien Rainvill
Spéciale de secteur - industriel	2,1000	1	Secteur ancien Rainvill
Spéciale de secteur - nivellement	,0800	1	Secteur ancien Farnham
Spéciale de secteur - financement dette	,0100	1	Secteur ancien Farnham
Spéciale de secteur - nettoyage de fossé	,0544	1	Secteur ancien Rainvill
Spéciale de secteur - infras. égout & ac	,0400	1	Secteur ancien Farnham
Spéciale égout - categorie 2	250,0000	4	
Spéciale égout - categorie 3	270,0000	4	
Spéciale égout - catégorie 4	300,0000	4	
Spéciale égout - catégorie 5	350,0000	4	
Spéciale égout - catégorie 6	370,0000	4	
Spéciale égout - catégorie 7	390,0000	4	
Spéciale égout - catégorie 8	450,0000	4	
Spéciale égout - categorie 9	485,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 10	550,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 11	570,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 12	675,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 13	750,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 14	770,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 15	850,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 16	950,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 17	1 000,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 18	1 100,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 19	1 200,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 20	1 300,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 21	1 500,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 22	1 600,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 23	1 800,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 24	2 200,0000	4	

**TAUX DES TAXES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

Description	Taux	Code¹	Préciser
Spéciale égout -catégorie 25	2 900,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 26	3 300,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 27	7 000,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 28	7 800,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 29	14 000,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 30	24 000,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 31	35 500,0000	4	
Spéciale égout -catégorie 32	70 000,0000	4	

1. Code : 1 - du 100 \$ d'évaluation
2 - du mètre carré
3 - du mètre linéaire
4 - tarif fixe (compensation)

5 - du 1 000 litres
6 - % de la valeur locative
7 - autres (préciser)

**QUESTIONNAIRE
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	OUI	NON	S.O.
1. Est-ce que le rapport financier est consolidé? Un rapport financier consolidé comprend la consolidation ligne par ligne d'organismes contrôlés faisant partie du périmètre comptable.	1 <input checked="" type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	
Si oui, présentez-vous le budget consolidé?	3 <input checked="" type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	
2. La municipalité a-t-elle versé des subventions en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1), d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité ou de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8)?	5 <input checked="" type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants suivants :			
a) le montant total versé en 2009	7	368 192 \$	
b) le solde estimatif au 31 décembre 2009 des engagements en vertu du règlement concerné	8		\$
3. La municipalité a-t-elle attribué des crédits de taxes ou d'autres formes d'aide financière en vertu des articles 92.1 à 92.7 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)?	9 <input type="checkbox"/>	10 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants versés pour l'exercice :			
a) crédits de taxes	11		\$
b) autres formes d'aide	12		\$
4. La municipalité a-t-elle reçu du MAPAQ des remboursements de taxes de 2009 pour des exploitations agricoles enregistrées?	13 <input checked="" type="checkbox"/>	14 <input type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	15	348 626 \$	
5. La municipalité a-t-elle reçu des revenus de taxes provenant d'une centrale thermique?	16 <input type="checkbox"/>	17 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	18		\$
6. Quelle est la population saisonnière de la municipalité, soit la population qui s'ajoute au nombre d'habitants établi par décret?	19		20 <input checked="" type="checkbox"/>

AUTRES DONNÉES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

ORGANISME MUNICIPAL

Adresse 477 rue de l'Hotel de Ville
(no) (rue)
Farnham, (Québec) J2N 2H3
(Municipalité) (Code postal)

Téléphone (450) 293-3178
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (450) 293-2989
(ind. rég.) (numéro)

Courriel _____

TRÉSORIER OU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Nom Julie Laguë

Téléphone (450) 293-3178
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (450) 293-2989
(ind. rég.) (numéro)

Courriel jlague@ville.farnham.qc.ca

VÉRIFICATEUR EXTERNE

Nom SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE sencrl

Titre COMPTABLE AGRÉÉS

Adresse 149 Desjardins est
(no) (rue)
Farnham (Québec) J2N 2W6
(Municipalité) (Code postal)

Téléphone (450) 293-5327
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (450) 293-2817
(ind. rég.) (numéro)

Courriel anadeau@deloitte.ca

Responsable du dossier Alain Nadeau, CA

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL (s'il y a lieu)

Nom _____

Titre _____

Adresse _____
(no) (rue)

(Municipalité) (Code postal)

Téléphone _____
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur _____
(ind. rég.) (numéro)

Courriel _____

CERTIFICAT SUR LA RICHESSE FONCIÈRE AUX FINS DE LA PÉRÉQUATION DE 2011

Valeur qui résulte de la capitalisation des revenus provenant de l'article 222 LFM
selon le taux global de taxation réel non uniformisé de 2009

Facteur comparatif

Valeur uniformisée

1
2
3 _____

CERTIFICAT DU GREFFIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Je soussigné(e), _____
(Nom) (Fonction)

déclare que les renseignements ci-dessus concernant la richesse foncière de la municipalité aux fins de
la péréquation de 2011 sont exacts.

(Signature)

(Date)

Dernière modification avant dépôt : 2010-05-03 11:02:15

Dernière modification : 2010-05-03 11:02:15

Réservé au ministère

30 825 481	4 984 235	7 033 117	1,6568
------------	-----------	-----------	--------

TRANSMISSION ÉLECTRONIQUE DU RAPPORT FINANCIER CONSOLIDÉ

Je soussigné(e), _____, atteste que le rapport financier consolidé de
 _____ (Nom)
 Farnham _____ pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009, déposé lors
 _____ (Nom de l'organisme)
 de la séance du conseil du _____, a été transmis de façon électronique au
 _____ (Date)
 ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire le _____.
 _____ (Date)

Cette transmission a été effectuée conformément à la procédure établie par le Ministère.

L'excédent (déficit) de l'exercice à la page S18 ligne 22 est de 4 984 235 \$

Le montant des revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel
 à la page S34 ligne 4 est de 7 033 117 \$

Signature _____ Date _____

Dernière modification avant dépôt : 2010-05-03 11:02:15

Dernière modification : 2010-05-03 11:02:15

Réservé au ministère

30 825 481	4 984 235	7 033 117	1,6568
------------	-----------	-----------	--------

RAPPORT FINANCIER 2009 - MUNICIPALITÉS LOCALES

Transmission électronique du document

- Rendez-vous, à partir de la table des matières, à la page S57 « Transmission électronique du rapport financier »;
- Assurez-vous que votre document est finalisé et valide; faites les corrections au besoin;
- Appuyez sur le bouton « Déposer »;
- Suivez les étapes à l'écran;
- Transmettez au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire les versions « papier » dûment remplies et signées des documents suivants :
 1. Rapport du trésorier ou du secrétaire-trésorier sur le rapport financier consolidé (page S3);
 2. Rapport du vérificateur externe sur les états financiers consolidés (page S6);
 3. Rapport du vérificateur général sur les états financiers consolidés (page S6.1);
(pour les municipalités de 100 000 habitants et plus)
 4. Rapport du vérificateur externe ou général sur le taux global de taxation réel (page S31);
 5. Certificat sur la richesse foncière aux fins de la péréquation de 2011 (page S56);
(pour les municipalités qui reçoivent des revenus en vertu de l'article 222 LFM)
 6. Transmission électronique du rapport financier (page S57).

- L'envoi de ces documents doit être fait au :

Service de l'information financière et de la vérification

Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire

10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, 1^{er} étage

Québec (Québec) G1R 4J3

Vous n'avez pas à transmettre le formulaire du rapport financier version « papier ». Le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire considère comme officiel le document transmis électroniquement lorsque les documents « papier », spécifiés ci-dessus, sont reçus.

Attention

Avant d'envoyer les documents « papier » ci-haut mentionnés, veuillez vous assurer de la concordance des quatre (4) chiffres preuves et de la date et de l'heure de la dernière modification apparaissant dans le bas des pages, avec ceux du document financier électronique que vous allez transmettre. La validation de ces informations procure au Ministère l'assurance que la version électronique qu'il détient correspond à celle qui a fait l'objet de l'attestation. Veuillez vous référer à l'exemple ci-dessous pour en connaître la signification.

Exemple :

A) 7 200 000

B) 6 800 000

C) 6 500 000

D) 1,4444

A) Excédent (déficit) accumulé (page S20 ligne 23)

B) Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice (page S18 ligne 22)

C) Revenus admissibles TGT réel (page S34 ligne 4)

D) Taux global de taxation réel de 2009 (page S34 ligne 6)